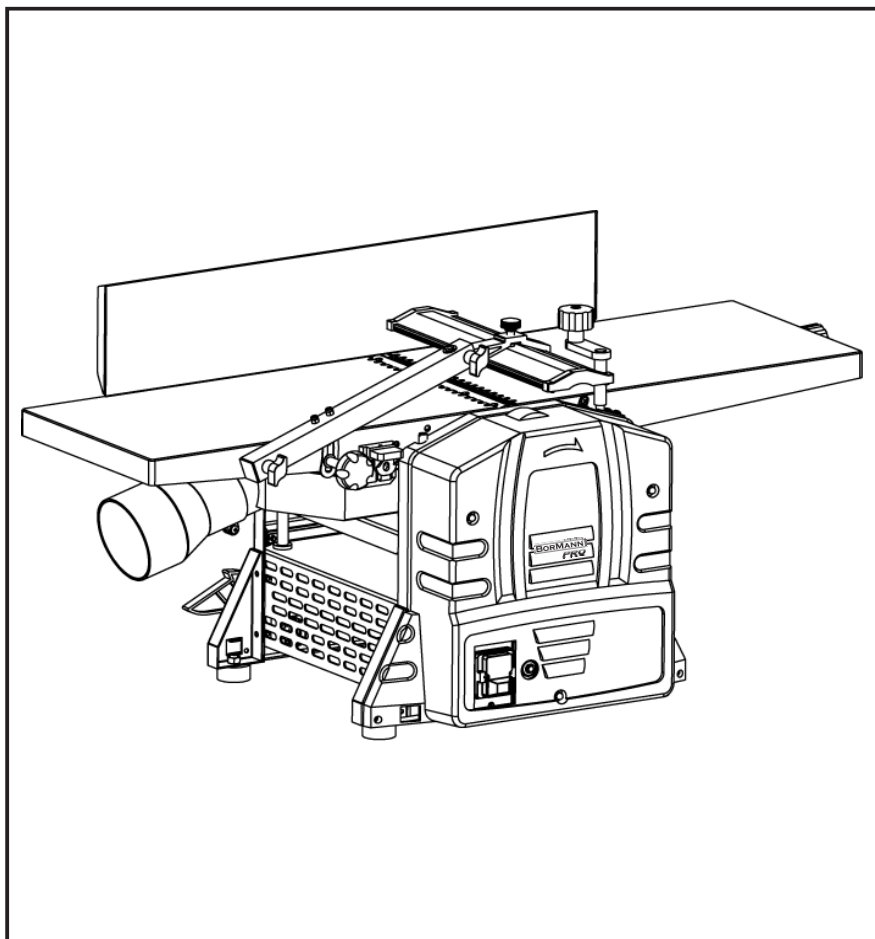


BORMANN® **PRO**



BPT1500
034407

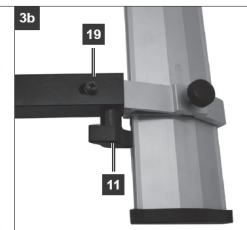
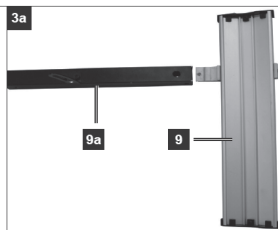
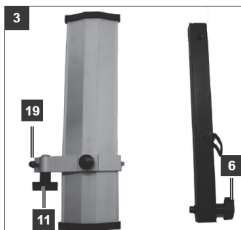
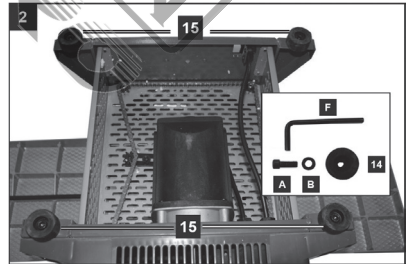
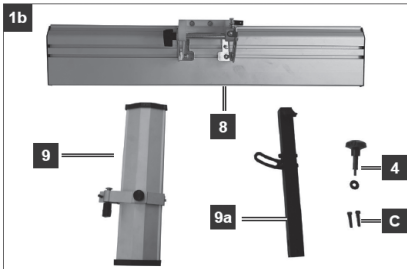
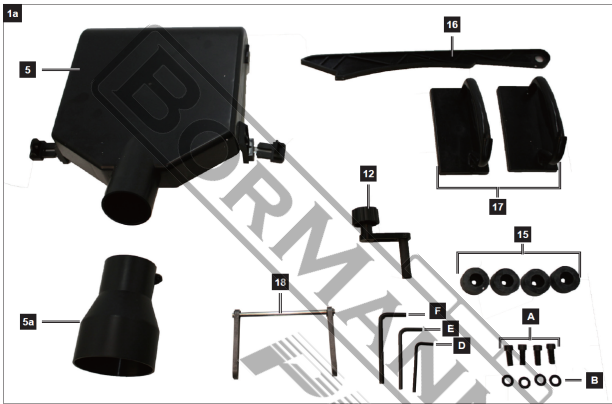
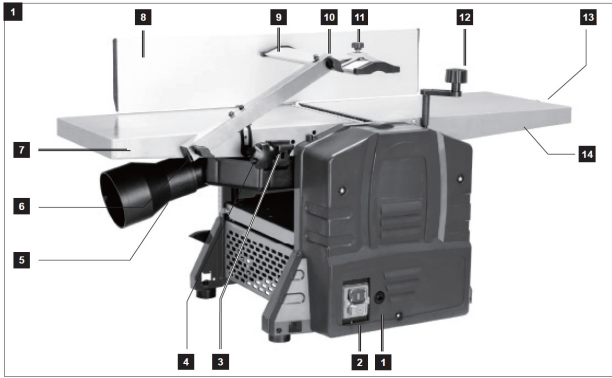
EN IT
EL BG
RO HR
HU

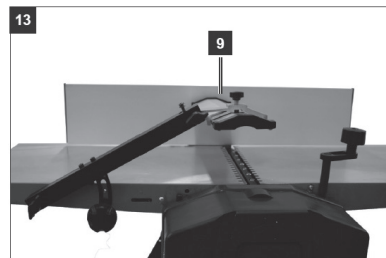
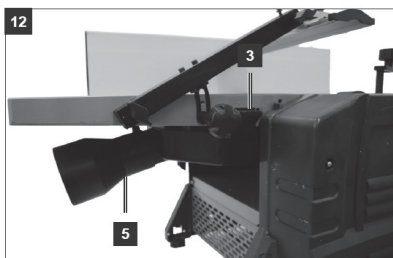
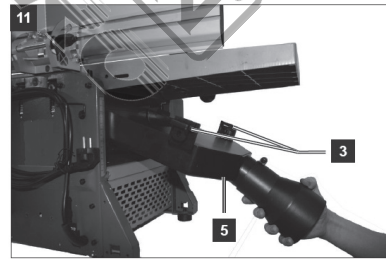
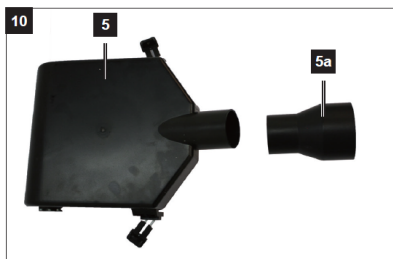
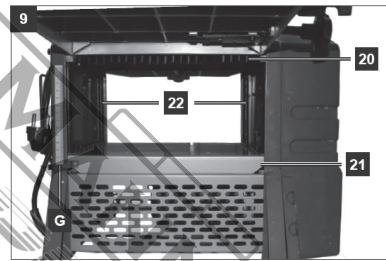
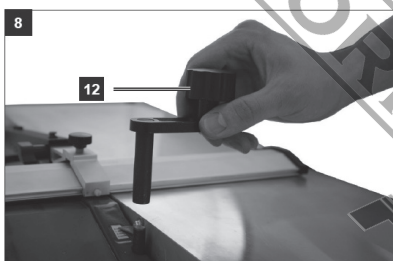
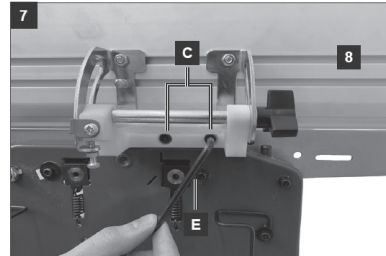
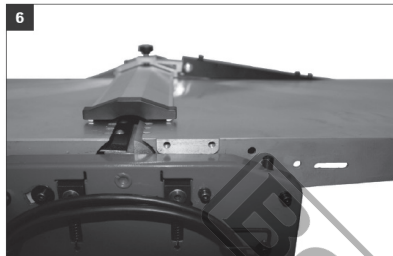
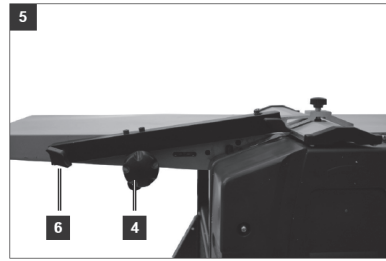
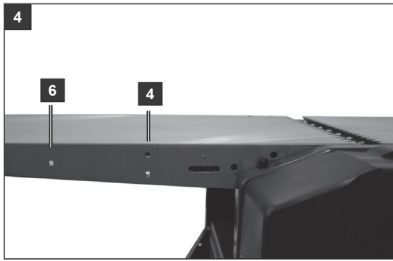


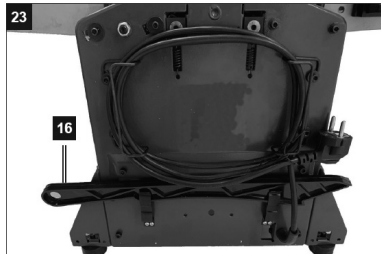
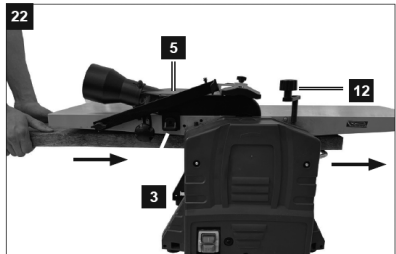
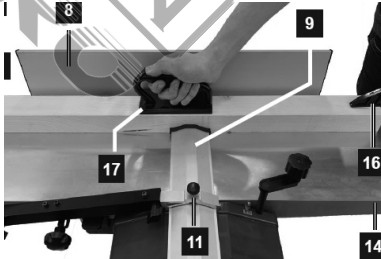
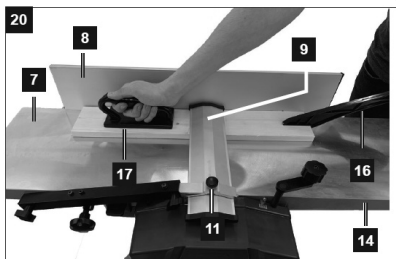
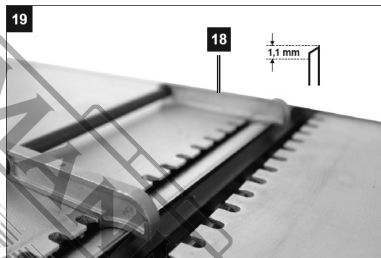
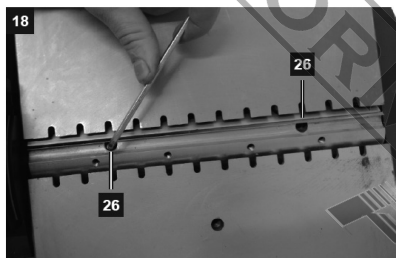
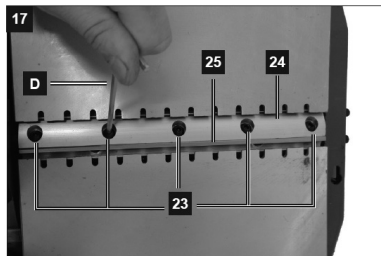
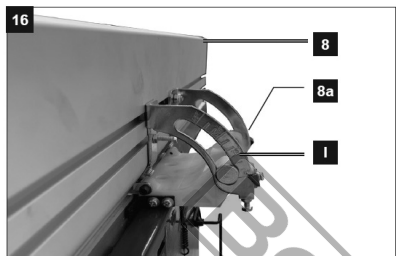
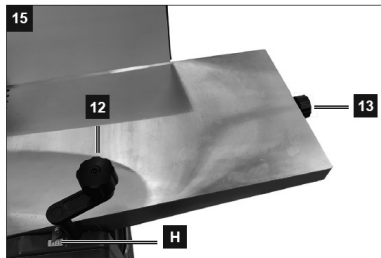
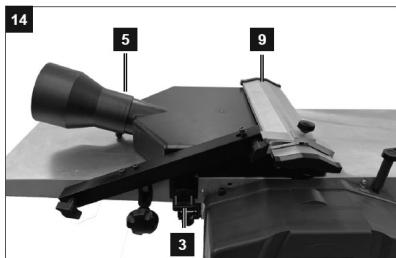
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME









SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.</p>	 <p>Wear protective gloves.</p>	 <p>Wear a safety mask.</p>
 <p>Wear protective clothing.</p>	 <p>Keep hands and feet away from the cutting equipment. Risk of injury.</p>	 <p>Risk of injury due to ejected objects.</p>

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench

left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Use clamps or other practical means to secure and support the workpiece on a stable surface. Holding the workpiece with your hand or body is dangerous and can lead to loss of control.
- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the mains plug from the power source before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety rules

CAUTION!

- The machine must be secured to the floor/bench with suitable screws/screw clamps, otherwise there is a risk of it tipping over.
- Before connecting the equipment to the mains, make sure that the data on the rating plate matches the data of the mains supply.

WARNING!

- Before cleaning, adjusting, maintaining, or repairing, disconnect the power cord from the main power source.
- Regularly check that the blade (25) is securely fastened to the blade base.
- The blades (25) must not protrude more than 1.1 mm from the blade base.
- Make sure that the safety hooks (24) are working properly.
- Always wear safety goggles.
- Never cut concave surfaces, grooves or shapes.
- All covers and safety devices must be correctly positioned before the machine is started.
- The planing knife must be able to move freely.

IMPORTANT!

- The leveling and thickness settings are designed specifically for planing solid wood. High-strength knives (25) are used for this purpose. The contact surface of the workpiece must be flat for planing. If you want to work on large or heavy workpieces, the machine must be secured in place (e.g. using the thread on the machine base).

- The machine is equipped with an overload switch (1) to protect the motor. In the event of overload, the machine will switch off automatically. After a short time, the overload switch (1) can be reset.
- To work on long workpieces, use cylindrical benches or similar supports. Such devices must be placed at the entry and exit ends of the workpiece. Their height must be adjusted so that the workpiece is horizontal when entering and exiting the machine.
- Only use well-sharpened and well-maintained blades.
- Only use blades that are designed for the machine.
- Use pieces of wood in perfect condition as push sticks for working with small workpieces.
- Connect the machine to a dust extractor.
- Before starting work, make sure that the stop is secured.
- Make sure that you can maintain your balance at all times. Stand to the side of the machine.
- When the machine is running, keep your hands away from the workpiece and the area where chips are ejected.
- Do not start planing before the workpiece has reached the required speed.
- Also make sure that the workpiece does not contain any cables, wires, cords or similar objects. Do not process wood that has many splinters or holes from splinters.
- Secure long workpieces to prevent them from tipping over at the end of the planing process. Use, for example, bases with castors or similar devices for this purpose.
- It is strictly forbidden to remove sawdust and shavings from the machine during operation.
- Switch off the machine immediately in the event of a jam. Pull the plug out of the socket and remove the jammed workpiece.
- Set the smallest cutting size after use to avoid the risk of injury.

TECHNICAL DATA

Model	BPT1500
Power Input	1500 W
Voltage/ Frequency	230V/50 Hz
Cutter Block Speed	9000 rpm
Feed Speed	4 m/min
Surfacing Planing - Table Size/ Plan width	920 x 263 mm / 252 mm
Stock Removal Max.	2.5 mm
Thicknessing: Table Size/ Plan width	270 x 303 mm / 252 mm
Stock Removal Max.	2 mm
Thicknessing Clearance Height	5-120 mm
Weight	30 kg

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Description of main parts

1. Overload switch	11. Knurled screw M8	24. Cutter bar
2. On/off switch	12. Crank handle	25. Planing blade
3. Plunger	13. Adjusting screw	26. Set screw
4. Star grip screw with washer M6	14. Feed table	A. Hexagon socket screw M8
5. Chip extraction	15. Rubber feet	B. Washer
5a. Chip extraction extension	16. Push stick	C. Hexagon socket screw M6
6. Fastening nut M6	17. Push block	D. 4 mm Allen key
7. Take-off table	18. Blade adjustment block	E. 5 mm Allen key
8. Parallel fence	19. Phillips screw M5	F. 6 mm Allen key
8a. Locking screw	20. Anti -return claws	G. Scale (thickness plane)
9. Planing blade cover	21. Planing table	H. Scale (infeed)
9a. Swivel arm for planing blade cover	22. Threaded spindle	I. Scale (parallel stop)
10. Fastening nut M6	23. Clamping screw	

Assembly instructions

IMPORTANT!

You must assemble the appliance completely before using it for the first time!

Rubber feet (Fig. 2)

Attach the four rubber feet (15) to the bottom of the device using the Allen screws (A) and washers (B) provided.

Planing blade cover (Fig. 3-5)

- First remove the Phillips screw (19) and the locking nut (10) on the planing blade cover (9) and the locking nut (6) on the swivel arm for the planing blade cover (9a).
- Push the planing blade cover (9) and the swivel arm (9a) together.
- Tighten the fixing nut (10) and the Phillips screw (19).
- Secure the assembly in the holes shown in Fig. 4 using the fixing nut (6) and the clamp (4).

Parallel stop (Fig. 6+7)

Now attach the parallel stop (8) to the machine housing and fasten it using the Allen screws (C).

Crank handle for thickness planer chip depth (Fig. 8)

The crank handle (12) will be only plugged on the spindle.

Chip extraction (Fig. 10)

To mount the extension of the chip extraction (5a), open the Phillips screw on the extension. Fit both parts (5, 5a) together and retighten the Phillips screw.

Chip extractor - surface planing (Fig. 11+12)

- Set the planing knife cover cpl_ (9) in the upperest position.
- Use the crank handle (12) to place the Thicknessing table (21) in the lowest position.
- Take the chip extractor (5) and hold the switching pins (3) beside. Place the chip extractor (5) at a slightly slanting angle on the machine and push it backwards. For this you need to hold the switching pins (3) outwards.
- Now lock the chip extractor (5) with the switching pins in the table. **Attention!** The machine will not start if the switching pins are incorrectly plugged in.
- Now you can fold the planing knife cover CPI. (9) down again.

Chip extractor - thickness planing (Fig. 13+14)

- The parallel stop (8) needs to be removed for thickness planing. Follow point 8.3 in reverse order.
- Hold the switching pins (3) outside and set the chip extractor (5) on top of the machine.
- Now lock the chip extractor (5) with the switching pins in the table. **Attention!** The machine will not start if the switching pins (3) are incorrectly plugged in.

Operating instructions

IMPORTANT!

You must assemble the appliance completely before using it for the first time!

Before each use, check the following:

Proper function of the ON and OFF button, incl. the emergency switch (if available).

ON/OFF switch

The ON/OFF switch (2) is on the left-hand side of the machine. Press the green key to switch on the machine. Press the red key "O" to switch Off the machine.

Locked disconnected protective equipment (Fig. 1a - pos. 3)

by gradual opening of every separating protective equipment to be able to turn the machine off and checking that the machine cannot be turned on whenever the protective equipment is open.

Brake

Switch on the machine at the start of work and allow the machine to reach speed. Now switch the machine off again. The engine must come to a standstill within 10 seconds. Otherwise, there is a defect.

Anti-kick claws (Fig. 9 - pos. 20)

At least once per shift a visual inspection must take place in order to establish that they are in good working order, for example, that the contact surface has not been damaged by impacts and that the anti-kick claws (25) fall back without hindrance due to their own weight.

Planing blades (Fig. 17 - pos. 25)

Check for signs of damage and to ensure they are positioned correctly. The machine may only be used if all these conditions are satisfied.

MAINTENANCE

Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug.

Changing the knives (Fig 17-19)**Important!**

- Always pull the mains plug before changing the knives.
- Pull the planing knife cover (9) forwards as far as possible so that the entire knife block is exposed.
- Loosen and remove the five clamping screws (23).
- Lift the knives (25) and knife block (24) from the cutter block.
- Remove the chips and any resin from the cutter block and knife support.
- Place new knives (25) into the cutter block and fix them with the rectangle slots in both screw heads.
- (With these two screws, height-adjustment of the knife is done.)
- Place the knife block (24) onto the knife.
- Slightly tighten the five clamping bolts (23).
- Repeat these actions for the second knife.
- Place the blade adjustment block (18), as shown in Figure 18, on the knife block. Make sure that the knife (25) touches both sides of the blade adjustment block (18).
- By the two set screws (26), the knife can be adjusted for height.
- After a successful knife setting, all clamping screws must be tightened.

Take into account the following:

- Sharp planer/thicknesser knives guarantee a clean planing surface and put less stress on the motor. After three grinding actions, a maximum material removal of 3×0.05 mm may not be exceeded.
- The planer/thicknesser blades used on this machine are not suitable for rebating and dovetailing.
- Finally lower the cutter block guard again onto the table. Cover the cutter block and block it with the star grip screw.

IMPORTANT!

- Only use knives which are recommended by the manufacturer for this equipment. If you use other knives there is a risk of injuries due to lack of control.
- Avoid over-tightening and the possibility of the thread becoming detached. If the latch (22) or the screws have worn-out threads they must be immediately replaced.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Machine cannot be switched on.	<ul style="list-style-type: none"> - No power supply. - Carbon brush worn. - Chip extractor not mounted. 	<ul style="list-style-type: none"> - Check power supply. - Take machine to your service point.
Machine does not work or stops suddenly.	<ul style="list-style-type: none"> - Power cut. - Motor or switch defective. - Check micro-switch. 	<ul style="list-style-type: none"> - Check fuse, check overload switch on machine. - Have the motor or switch checked by an electrician. - Fit the chip extractor hood so that the microswitch is pressed. - Check fuses. - Due to the inter-graded low voltage protection, the machine does not restart automatically. - Upon return of the voltage, the machine must be switched on again.
Machine stops during planing.	<ul style="list-style-type: none"> - Planing blade blunt/worn. - Overload switch has tripped. - Check micro-switch. - Too much chip removal. - Too fast feed. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace or sharpen blade. - Switch on the motor again once it has cooled. - Fit the chip extractor hood or bench lock so that the micro-switch is pressed. - Reduce chip removal. - Reduce infeed speed.
Workpiece jams during thickening.	<ul style="list-style-type: none"> - Cutting depth too great. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduce cutting depth and machine the workpiece in several passes.
Speed decreases when planing.	<ul style="list-style-type: none"> - Too much chip removal. - Too fast feed. - Blunt knives. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduce chip removal. - Reduce infeed speed. - Replace knives.
Unsatisfactory surface finish.	<ul style="list-style-type: none"> - Planing blade blunt/worn. - Planing blade filled with chips. - Uneven feed. 	<ul style="list-style-type: none"> - Replace or sharpen blade. - Remove chips. - Feed the workpiece with constant pressure and at reduced speed.
Machined surface too rough.	<ul style="list-style-type: none"> - Workpiece contains too much moisture. 	<ul style="list-style-type: none"> - Dry workpiece.
Machined surface cracked.	<ul style="list-style-type: none"> - Workpiece was machined against the grain. - Too much material planned at one pass. 	<ul style="list-style-type: none"> - Machine the workpiece from the opposite direction. - Machine the workpiece in several passes.
Workpiece speed too low during thickening.	<ul style="list-style-type: none"> - Workpiece was machined against the grain. - Too much material planned at one pass. 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean benchtop and apply a thin coating of lubricant wax. - Repair transport rollers. - Set the lever for the thickening setting to the top position.
When thickening chip ejection obstructed (without dust extractor).	<ul style="list-style-type: none"> - Too much chip removal. - Blunt knives. - Wood too humid. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduce chip removal. - Replace knives. - Dry workpiece.
When surface planing, chip ejection obstructed (without dust extractor).	<ul style="list-style-type: none"> - Too much chip removal. - Too fast feed. - Blunt knives. - Wood too humid. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduce chip removal. - Reduce infeed speed. - Replace knives. - Dry workpiece.
With surface planing and thickening, chip ejection obstructed (without dust extractor).	<ul style="list-style-type: none"> - Suction performance too weak. 	<ul style="list-style-type: none"> - Use a dust extractor unit having an airflow rate at the suction connection or at least 20m/s.

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.</p>	 <p>Indossare guanti protettivi.</p>	 <p>Indossare una maschera di sicurezza.</p>
 <p>Indossare indumenti protettivi.</p>	 <p>Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzatura di taglio. Rischio di lesioni.</p>	 <p>Rischio di lesioni a causa di oggetti espulsi.</p>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'altra fonte di alimentazione, di prenderlo in mano o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave di

regolazione o una chiave inglese se il cavo di alimentazione viene lasciato attaccato a una parte rotante dell'elettrotensile, può provocare lesioni personali.

- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento dell'utensile a un sistema di aspirazione della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo dell'utensile con un sistema di aspirazione collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura degli elettrotensili

- Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una superficie stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o con il corpo è pericoloso e può causare la perdita di controllo.
- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per ogni applicazione. L'elettrotensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina di rete dalla fonte di alimentazione prima di cambiare gli accessori, di effettuare qualsiasi regolazione o di riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.

Servizio

Far revisionare l'elettrotensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Norme di sicurezza speciali

ATTENZIONE!

- La macchina deve essere fissata al pavimento/banco con viti/morsetti adeguati, altrimenti c'è il rischio che si ribalti.
- Prima di collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica, accertarsi che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della macchina i dati dell'alimentazione di rete.

ATTENZIONE!

- Prima di effettuare operazioni di pulizia, regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione principale.
- Controllare regolarmente che la lama (25) sia fissata saldamente alla base della lama.
- Le lame (25) non devono sporgere più di 1,1 mm dalla base della lama.
- Assicurarsi che i ganci di sicurezza (24) funzionino correttamente.
- Indossare sempre gli occhiali di sicurezza.
- Non tagliare mai superfici, scanalature o forme concave.
- Tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza devono essere posizionati correttamente prima di avviare la macchina.
- La lama di piallatura deve potersi muovere liberamente.

IMPORTANTE!

- Le impostazioni di livellamento e di spessore sono progettate specificamente per la piallatura del legno massiccio. A questo si utilizzano coltelli ad alta resistenza (25). Per piallare, la superficie di contatto del pezzo deve essere piana. Se si desidera lavorare su pezzi grandi o pesanti, la macchina deve essere fissata in posizione (ad esempio, utilizzando la filettatura sulla base della macchina).

- La macchina è dotata di un interruttore di sovraccarico (1) per proteggere il motore. In caso di sovraccarico, macchina si spegne automaticamente. Dopo un breve periodo di tempo, l'interruttore di sovraccarico (1) può essere ripristinato.
- Per lavorare su pezzi lunghi, utilizzare banchi cilindrici o supporti simili. Tali dispositivi devono essere collocati alle estremità di entrata e di uscita del pezzo. La loro altezza deve essere regolata in modo che il pezzo sia orizzontale all'entrata e all'uscita dalla macchina.
- Utilizzare solo lame ben affilate e sottoposte a buona manutenzione.
- Utilizzare solo lame progettate per la macchina.
- Utilizzare pezzi di legno in perfette condizioni come bastoni di spinta per lavorare con piccoli pezzi.
- Collegare la macchina a un aspiratore di polvere.
- Prima di iniziare i lavori, accertarsi che l'arresto sia fissato.
- Assicurarsi di riuscire a mantenere l'equilibrio in ogni . Posizionarsi a lato della macchina.
- Quando la macchina è in funzione, tenere le mani lontane dal pezzo in lavorazione e dall'area di espulsione dei trucioli.
- Non iniziare la piallatura prima che il pezzo abbia raggiunto la velocità richiesta.
- Assicurarsi inoltre che il pezzo da lavorare non contenga cavi, fili, corde o oggetti simili. Non lavorare legno con molte schegge o con fori dovuti a schegge.
- Fissare i pezzi lunghi per evitare che si ribaltino alla fine del processo di piallatura. A tale scopo, utilizzare ad esempio basi con rotelle o dispositivi simili.
- È assolutamente vietato rimuovere segatura e trucioli dalla macchina durante il funzionamento.
- In caso di inceppamento, spegnere immediatamente la macchina. Estrarre la spina dalla presa e rimuovere il pezzo inceppato.
- Impostare la dimensione di taglio più piccola dopo l'uso per evitare il rischio di lesioni.

DATI TECNICI

Modello	BPT1500
Ingresso di alimentazione	1500 W
Tensione/ Frequenza	230V/50 Hz
Velocità del blocco fresa	9000 giri/min.
Velocità di avanzamento	4 m/min
Pianificazione della pavimentazione- Dimensione della tavola/ larghezza del piano	920 x 263 mm / 252 mm
Rimozione dello stock Max.	2.5 mm
Spessore: Dimensione della tavola/ Larghezza del piano	270 x 303 mm / 252 mm
Rimozione dello stock Max.	2 mm
Spessore Altezza di ingombro	5-120 mm
Peso	30 kg

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/ illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Descrizione delle parti principali

- | | | |
|--|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Interruttore di sovraccarico | 10. Dado di fissaggio M6 | 23. Vite di serraggio |
| 2. Interruttore on/off | 11. Vite zigrinata M8 | 24. Barra di taglio |
| 3. Stantuffo | 12. Manovella | 25. Lama per piallare |
| 4. Vite a stella con rondella M6 | 13. Vite di regolazione | 26. Vite di arresto |
| 5. Estrazione del chip | 14. Tavolo di alimentazione | A. Vite ad esagono cavo M8 |
| 5a. Estrazione del truciolo | 15. Piedini in gomma | B. Lavatrice |
| 6. Dado di fissaggio M6 | 16. Bastone a pressione | C. Vite ad esagono cavo M6 |
| 7. Tavolo di decollo | 17. Blocco di spinta | D. Chiave a brugola da 4 mm |
| 8. Recinzione parallela | 18. Blocco di regolazione della lama | E. Chiave a brugola da 5 mm |
| 8a. Vite di bloccaggio | 19. Vite a croce M5 | F. Chiave a brugola da 6 mm |
| 9. Coperchio della lama di piallatura | 20. Artigli antiritorno | G. Scala (piano dello spessore) |
| 9a. Braccio girevole per il coperchio della lama di piallatura | 21. Tavolo da piallatura | H. Scala (in ingresso) |
| | 22. Mandrino filettato | I. Scala (arresto parallelo) |

Istruzioni di montaggio

IMPORTANTE!

L'apparecchio deve essere montato completamente prima di essere utilizzato per la prima!

Piedini in gomma (Fig. 2)

Fissare i quattro piedini in gomma (15) alla parte inferiore del dispositivo utilizzando le viti a brugola (A) e le rondelle (B) in dotazione.

Coperchio della lama di piallatura (Fig. 3-5)

- Rimuovere innanzitutto la vite Phillips (19) e il dado di bloccaggio (10) sul coperchio della lama di piallatura (9) e il dado di bloccaggio (6) sul braccio girevole del coperchio della lama di piallatura (9a).
- Spingere insieme il coperchio della lama di piallatura (9) e il braccio girevole (9a).
- Serrare il dado di fissaggio (10) e la vite Phillips (19).
- Fissare il gruppo nei fori indicati nella Fig. 4 utilizzando il dado di fissaggio (6) e il morsetto (4).

Arresto parallelo (Fig. 6+7)

A questo punto, montare la battuta parallela (8) sull'alloggiamento della macchina e fissarla con le viti a brugola (C).

Manovella per la profondità del truciolo della pialla a spessore (Fig. 8)

La manovella (12) sarà inserita solo sul mandrino.

Estrazione del chip (Fig. 10)

Per montare la prolunga dell'estrazione dei trucioli (5a), aprire la vite Phillips sulla prolunga. Incastrare le due parti (5, 5a) e serrare nuovamente la vite a croce.

Estrattore di trucioli - piallatura superficiale (Fig. 11+12)

- Posizionare il coperchio del coltello di piallatura (9) nella posizione più alta.
- Utilizzare la manovella (12) per posizionare il tavolo di spessoramento (21) nella più bassa.
- Prendere l'estrattore di trucioli (5) e tenere i perni di commutazione (3) accanto. Posizionare l'estrattore di trucioli (5) con un angolo leggermente inclinato sulla macchina e spingerlo all'indietro. A tale scopo, è necessario tenere i perni di commutazione (3) verso l'esterno.
- Bloccare ora l'estrattore di chip (5) con i perni di commutazione nella tabella. Attenzione! Se i perni di commutazione non sono inseriti correttamente, la macchina non si avvia.
- Ora è possibile ripiegare il coperchio del coltello per piallare CPI. (9) verso il basso.

Estrattore di trucioli - piallatura a spessore (Fig. 13+14)

- Per la piallatura a spessore è necessario rimuovere la battuta parallela (8). Seguire il punto 8.3 in inverso.
- Tenere i perni di commutazione (3) all'esterno e posizionare l'estrattore di trucioli (5) sulla parte superiore della macchina.
- Bloccare ora l'estrattore di chip (5) con i perni di commutazione nella tabella. Attenzione! Se i perni di commutazione (3) non sono inseriti correttamente, la macchina non si avvia.

Istruzioni per l'uso

IMPORTANTE!

L'apparecchio deve essere montato completamente prima di essere utilizzato per la prima!

Prima di ogni utilizzo, verificare quanto segue:

Funzionamento corretto dei pulsanti ON e OFF, compreso l'interruttore di emergenza (se disponibile).

Interruttore ON/OFF

L'interruttore ON/OFF (2) si trova sul lato sinistro della macchina. Premere il tasto verde per accendere la macchina. Premere il tasto rosso "O" per spegnere la macchina.

Dispositivi di protezione scollegati e bloccati (Fig. 1a - pos. 3)

aprendo gradualmente ogni dispositivo di protezione separato per poter spegnere la macchina e controllando che la macchina non possa essere accesa quando il dispositivo di protezione è aperto.

Freno

Accendere la macchina all'inizio del lavoro e lasciare che raggiunga la velocità. A questo punto, spegnere nuovamente la macchina. Il motore deve arrestarsi entro 10 secondi. In caso contrario, si verifica un difetto.

Artigli anti-calcio (Fig. 9 - pos. 20)

Almeno una volta per turno deve essere effettuata un'ispezione visiva per verificare che siano in buone condizioni di funzionamento, ad esempio che la superficie di contatto non sia stata danneggiata da urti e che gli artigli anti-calcio (25) ricadano senza impedimenti a causa del loro stesso peso.

Lame per piallare (Fig. 17 - pos. 25)

Controllare che non vi siano segni di danneggiamento e che siano posizionati correttamente. La macchina può essere utilizzata solo se tutte queste condizioni sono soddisfatte.

MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di qualsiasi intervento di regolazione, manutenzione o assistenza, scollegare la spina di alimentazione.

Sostituzione dei coltelli (Fig. 17-19)

Importante!

- Prima di sostituire i coltelli, staccare sempre la spina di rete.
- Tirare il coperchio del coltello per piallare (9) in avanti il più possibile, in modo da esporre l'intero blocco coltelli.
- Allentare e rimuovere le viti di fissaggio (23).
- Sollevare i coltelli (25) e il blocco coltelli (24) dal blocco di taglio.
- Rimuovere i trucioli e l'eventuale resina dal blocco di taglio e dal supporto del coltello.
- Inserire i nuovi coltelli (25) nel blocco di taglio e farli combaciare con le fessure rettangolari in entrambe le teste delle viti (Con queste due viti regola l'altezza del coltello).
- Posizionare il blocco coltelli (24) sul coltello.
- Serrare leggermente i cinque bulloni di serraggio (23).
- Ripetere le stesse operazioni per il secondo coltello.
- Posizionare il blocco di regolazione della lama (18), come mostrato nella Figura 18, sul blocco coltelli. Assicurarsi che il coltello (25) tocchi entrambi i lati del blocco di regolazione della lama (18).
- Tramite le due viti di fermo (26), il coltello può essere regolato in altezza.
- Dopo un'impostazione corretta del coltello, tutte le viti di serraggio devono essere serrate.

Tenete conto di quanto segue:

- I coltelli affilati della pialla/spessore garantiscono una superficie di piallatura pulita e riducono le sollecitazioni sul motore. Dopo tre azioni di rettifica, non si può superare una rimozione massima di materiale di 3 x 0,05 mm.
- Le lame della pialla/spessore utilizzate su questa macchina non sono adatte alla battitura e all'incastro a coda di rondine.
- Infine, abbassare nuovamente la protezione del blocco fresa sul tavolo. Coprire il blocco fresa e bloccarlo con la vite a stella.

IMPORTANTE!

- Utilizzare solo i coltelli raccomandati dal produttore per questa attrezzatura. Se si utilizzano altri coltelli, c'è il rischio di lesioni dovute alla mancanza di controllo.
- Evitare un serraggio eccessivo e la possibilità che la filettatura si stacchi. Se la chiusura (22) o le viti presentando filettature consumate, devono essere immediatamente sostituite.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La macchina non può essere accesa.	<ul style="list-style-type: none"> - Nessuna alimentazione. - Spazzola di carbone usurata. - Estrattore di trucioli non montato. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare l'alimentazione. - Portare la macchina al punto di assistenza.
La macchina non funziona o si ferma improvvisamente.	<ul style="list-style-type: none"> - Interruzione dell'alimentazione. - Motore o interruttore difettoso. - Controllare il microinterruttore. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il fusibile, controllare l'interruttore di sovraccarico sulla macchina. - Far controllare il motore o l'interruttore da un elettricista. - Montare il cappuccio dell'estrattore di chip in modo che il microinterruttore sia premuto. - Controllare i fusibili. - A causa della protezione intergrata dalla bassa tensione, la macchina non si riavvia automaticamente. - Al ritorno della tensione, la macchina deve essere riaccesa.
La macchina si ferma durante la pianificazione.	<ul style="list-style-type: none"> - Lama di piallatura smussata/usurata. - L'interruttore di sovraccarico è scattato. - Controllare il microinterruttore. - Troppa rimozione di trucioli. - Alimentazione troppo veloce. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire o affilare la lama. - Riaccendere il motore una volta raffreddato. - Montare il cappuccio dell'estrattore di trucioli o il blocco da banco in modo che il microinterruttore sia premuto. - Ridurre la rimozione dei trucioli. - Ridurre la velocità di alimentazione.
Il pezzo si inceppa durante l'assottigliamento.	<ul style="list-style-type: none"> - Profondità di taglio troppo elevata. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre la profondità di taglio e lavorare il pezzo in più passate.
La velocità diminuisce quando si pianifica.	<ul style="list-style-type: none"> - Troppa rimozione di trucioli. - Alimentazione troppo veloce. - Coltelli smussati. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre la rimozione dei trucioli. - Ridurre la velocità di alimentazione. - Sostituire i coltelli.
Finitura superficiale insoddisfacente.	<ul style="list-style-type: none"> - Lama di pianificazione smussata/usurata. - Lama di pianificazione riempita di patatine. - Alimentazione non uniforme. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sostituire o affilare la lama. - Rimuovere i trucioli. - Alimentare il pezzo con pressione costante e a velocità ridotta.
Superficie lavorata troppo ruvida.	<ul style="list-style-type: none"> - Il pezzo contiene troppa umidità. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pezzo asciutto.
Superficie lavorata incrinata.	<ul style="list-style-type: none"> - Il pezzo è stato lavorato controvena. - Troppo materiale pianificato in un unico passaggio. 	<ul style="list-style-type: none"> - Lavorare il pezzo in opposta. - Lavorare il pezzo in più passate.
Velocità del pezzo troppo bassa durante lo spessoramento.	<ul style="list-style-type: none"> - Il pezzo è stato lavorato controvena. - Troppo materiale pianificato in un unico passaggio. 	<ul style="list-style-type: none"> - Pulire il piano di lavoro e applicare un sottile strato di cera lubrificante. - Riparare i rulli di trasporto. - Portare la leva per l'impostazione di spurgo nella posizione superiore.
Quando l'espulsione dei trucioli di spessore è ostacolata (senza estrattore di polvere).	<ul style="list-style-type: none"> - Troppa rimozione di trucioli. - Coltelli smussati. - Legno troppo umido. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre la rimozione dei trucioli. - Sostituire i coltelli. - Pezzo asciutto.
Durante la piallatura superficiale, l'espulsione dei trucioli è ostacolata (senza aspiratore).	<ul style="list-style-type: none"> - Troppa rimozione di trucioli. - Alimentazione troppo veloce. - Coltelli smussati. - Legno troppo umido. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre la rimozione dei trucioli. - Ridurre la velocità di alimentazione. - Sostituire i coltelli. - Pezzo asciutto.
Con la piallatura e lo spessoramento delle superfici, l'espulsione dei trucioli è ostacolata (senza aspiratore).	<ul style="list-style-type: none"> - Aspirazione troppo debole. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizzare un aspiratore di polvere con una portata d'aria al raccordo di aspirazione pari ad almeno 20m/s.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας.</p>	 <p>Φοράτε μάσκα προστασίας</p>
 <p>Φοράτε ρούχα προστασίας.</p>	 <p>Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες.</p>	 <p>Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.</p>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμοανταλλάκτες σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαταντζές) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του

εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα και πριν το μεταφέρετε ή το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο στην παροχή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή άλλα πρακτικά μέσα για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή επιφάνεια. Το να συγκρατείτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι ή με το σώμα σας είναι επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση του εργαλείου, την αντικατάσταση ενός εξαρτήματος και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κλπ. σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Service

Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλίσει η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ειδικό κανόνες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το μηχάνημα πρέπει να στερεωθεί στο δάπεδο/πάγκο με κατάλληλες βίδες/βιδωτούς σφικτήρες, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανατροπής.
- Πριν συνδέσετε τον εξοπλισμό στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με τα στοιχεία του ηλεκτρικού δικτύου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση, τη συντήρηση ή την επισκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την κύρια πηγή ρεύματος.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το μαχαίρι (25) είναι σταθερά στερεωμένο στη βάση μαχαριών.
- Τα μαχαίρια (25) δεν πρέπει να προεξέχουν περισσότερο από 1,1 mm από τη βάση μαχαριών.
- Βεβαιωθείτε ότι οι γάντζοι ασφαλείας (24) λειτουργούν σωστά.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Μην κόβετε ποτέ κοίλες επιφάνειες, γόμφους ή σχήματα.
- Όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος.
- Το μαχαίρι πλάνισματος πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Οι ρυθμίσεις επιπέδωσης και πάχους έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πλάνισμα μασιφ ξύλου. Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιούνται μαχαίρια υψηλής αντοχής (25). Η επιφάνεια επαφής του τεμαχίου πρέπει να είναι επίπεδη για

το πλάνισμα. Εάν θέλετε να εργαστείτε σε μεγάλα ή βαριά τεμάχια, το μηχάνημα πρέπει να στερεωθεί στη θέση του (π.χ. χρησιμοποιώντας το σπείρωμα στη βάση του μηχανήματος).

- Το επίπεδο επιπέδωσης και πάχους έχει σχεδιαστεί ειδικά για το πλάνισμα μασίφ ξύλου. Για τον σκοπό αυτόν χρησιμοποιούνται μαχαίρια υψηλής αντοχής (25). Η επιφάνεια επαφής του τεμαχίου πρέπει να είναι επίπεδη για το πλάνισμα. Εάν θέλετε να εργαστείτε σε μεγάλα ή βαριά τεμάχια, η μηχανή πρέπει να στερεωθεί στη θέση της (π.χ. χρησιμοποιώντας το σπείρωμα στη βάση της μηχανής).
- Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με διακόπτη υπερφόρτωσης (1) για την προστασία του κινητήρα. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μηχάνημα θα σβήσει αυτόματα. Μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα, ο διακόπτης υπερφόρτωσης (1) μπορεί να επαναρυθμιστεί.
- Για να εργαστείτε σε μακρά τεμάχια, χρησιμοποιήστε κυλινδρικούς πάγκους ή παρόμοια στηρίγματα. Τέτοιες διατάξεις πρέπει να τοποθετούνται στα άκρα εισόδου και εξόδου της πλάνης. Το ύψος τους πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε το τεμάχιο να είναι οριζόντιο κατά την εισαγωγή και την έξοδο από το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλά ακονισμένες και συντηρημένες λάμες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες που έχουν σχεδιαστεί για το μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε ξύλα που βρίσκονται σε άριστη κατάσταση ως υθής για την κατεργασία μικρών τεμαχίων.
- Συνδέστε το μηχάνημα σε έναν απορροφητήρα σκόνης και ροκανιδιών.
- Πριν ξεκινήσετε την κατεργασία, βεβαιωθείτε ότι το στοπ είναι ασφαλισμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διατηρήσετε την ισορροπία σας ανά πάσα στιγμή. Σταθείτε στο πλάι του μηχανήματος.
- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από το τεμάχιο που κόβεται και από το σημείο από όπου εκτοξεύονται τα ροκανίδια.
- Μην ξεκινήσετε το πλάνισμα πριν το τεμάχιο που κόβεται φτάσει στην απαιτούμενη ταχύτητα.
- Βεβαιωθείτε επίσης ότι το τεμάχιο που επεξεργάζεστε δεν περιέχει καλώδια, σύρματα, κορδόνια ή παρόμοια αντικείμενα. Μην επεξεργάζεστε ξύλο που έχει πολλούς ρόζους ή σπές από ρόζους.
- Στερεώστε τα μακρά τεμάχια εργασίας για να αποφύγετε την ανατροπή τους στο τέλος της διαδικασίας πλάνισματος. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτόν, για παράδειγμα, βύσες με ροδάκια ή παρόμοια μέσα.
- Απαγορεύεται αυστηρά η αφαίρεση πρινιδιού και ροκανιδιών από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία του.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα σε περίπτωση εμπλοκής. Τραβήξτε το φως από την πρίζα και αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο τεμάχιο εργασίας.
- Ρυθμίστε το μικρότερο μέγεθος κοπής μετά τη χρήση για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BPT1500
Ισχύς	1500 W
Τάση/ Συχνότητα	230V/50 Hz
Στροφές	9000 rpm
Ταχύτητα Τροφοδοσίας	4 m/min
Επιφάνεια Πλάνης: Τραπεζί/ Πλάτος	920 x 263 mm/ 252 mm
Μέγιστο Πλάνισμα	2,5 mm
Επιφάνεια Ξεχονδριστήρα: Τραπεζί/ Πλάτος	270 x 303 mm/ 252 mm
Μέγιστο Ξεχόνδρισμα	2 mm
Υψος Ξεχονδρίσματος	5-120 mm
Βάρος	30 kg

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Περιγραφή βασικών τμημάτων

- | | | |
|---|-----------------------------|--|
| 1. Διακόπτης υπερφόρτωσης | 10. Παξιμάδι στερέωσης M6 | 25. Λεπίδα πλανίσματος (μαχαίρια) |
| 2. Διακόπτης ενεργοποίησης/
απενεργοποίησης | 11. Σφικτήρας M8 | 26. Ρυθμιστική βίδα |
| 3. Διακόπτης ασφαλείας | 12. Λαβή μανιβέλας | A. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής M8 |
| 4. Σφικτήρας με ροδέλα M6 | 13. Βίδα ρύθμισης | B. Ροδέλα |
| 5. Στόμιο εξαγωγής πριονιδιού | 14. Τραπέζι πρόωσης | C. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής |
| 5α. Προέκταση στομίου | 15. Ααστημένα πέλματα | D. Κλειδί Allen 4 mm |
| 6. Σφικτήρας στερέωσης M6 | 16. Ραβδί ώθησης | E. Κλειδί Allen 5 mm |
| 7. Τραπέζι εργασίας | 17. Μπλοκ ώθησης | F. Κλειδί Allen 6 mm |
| 8. Οδηγός παράλληλης
κατεργασίας (φράκτης) | 18. Μπλοκ ρύθμισης λεπίδας | G. Βαθμονομημένη κλίμακα
(εξοχόνδρισμα) |
| 8α. Σφικτήρας τραπέζιου | 19. Βίδα Philips M5 | H. Βαθμονομημένη κλίμακα
(πρόωσης) |
| 9. Κάλυμμα λεπίδας | 20. Αντιανακρουστικά δόντια | I. Βαθμονομημένη κλίμακα
[Οδηγός παράλληλης κατεργασίας
(φράκτης)] |
| 9α. Περιστρεφόμενος βραχίονας για
το κάλυμμα της λεπίδας | 21. Τραπέζι πλανίσματος | |
| | 22. Κοχλιωτή άτρακτος | |
| | 23. Βίδα σύσφιξης | |
| | 24. Ράβδος κοπής | |

Οδηγίες συναρμολόγησης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να συναρμολογήσετε πλήρως το μηχάνημα πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά!

Πλαστικά πέλματα (Εικ.2)

Τοποθετήστε και συνδέστε τα τέσσερα λαστιχένια πέλματα (15) στο κάτω μέρος του μηχανήματος χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες Allen (A) και ροδέλες (B).

Κάλυμμα λεπίδας πλανίσματος (Εικ. 3-5)

- Αφαιρέστε, αρχικά, την βίδα (19) και το παξιμάδι (10) κάλυμμα της λεπίδας πλανίσματος (9) και τον σφικτήρα (6) στον περιστρεφόμενο βραχίονα του καλύμματος της λεπίδας (9α).
- Σπρώξτε μαζί το κάλυμμα της λεπίδας (9) και τον περιστρεφόμενο βραχίονα (9α).
- Σφίξτε ξανά το παξιμάδι στερέωσης (10) και τη βίδα Phillips (19).
- Στερεώστε το συναρμολογημένο τμήμα στις οπές που φαίνονται στο Σχ. 4 χρησιμοποιώντας τον σφικτήρα στερέωσης (6) και τον σφικτήρα (4).

Οδηγός παράλληλης κατεργασίας (Εικ. 6+7)

Σε αυτό το στάδιο θα πρέπει να τοποθετήσετε τον οδηγό παράλληλης κατεργασίας (8) στο περίβλημα του μηχανήματος και στερεώστε τον χρησιμοποιώντας τις βίδες Allen (C).

Λαβή μανιβέλας ρύθμισης του βάθους κατεργασίας (Εικ. 8)

Η μανιβέλα (12) συνδέεται μόνο με τον άξονα.

Στόμιο εξαγωγής σκόνης - πριονιδιού (Εικ. 10)

Για να συνδέσετε την προέκταση (5α), ξεβιδώστε την βίδα Phillips που βρίσκεται πάνω στην προέκταση. Ενώστε τα δύο τμήματα (5, 5α) μεταξύ τους και βιδώστε ξανά την βίδα Phillips.

Σύστημα εξαγωγής σκόνης - εργασίες πλανίσματος (Εικ. 11+12)

- Ρυθμίστε το κάλυμμα (9) στην ανώτερη θέση. Χρησιμοποιήστε την μανιβέλα (12) για να ρυθμίσετε το τραπέζι πλανίσματος (21) στην χαμηλότερη θέση.
- Κρατήστε το σύστημα από το στόμιο (5) διατηρώντας τους διακόπτες ασφαλείας (3) στο πλάι. Τοποθετήστε το σύστημα με το στόμιο (5) διατηρώντας μια μικρή κλίση στο μηχάνημα και πιέστε το προς τα μέσα. Για τον λόγο αυτό θα πρέπει να διατηρείτε τους διακόπτες ασφαλείας προς τα έξω (3).
- Ασφαλίστε το σύστημα του στομίου (5) με τους διακόπτες ασφαλείας στο τραπέζι του μηχανήματος. Προσοχή! Το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται όταν οι διακόπτες δεν έχουν ασφαλίσει σωστά στην θέση τους. Σε αυτό το σημείο μπορείτε να ρυθμίσετε το κάλυμμα (9) στην κάτω θέση.

Σύστημα εξαγωγής σκόνης - εργασίες ξεχονδρίσματος (Εικ. 13+14)

- Ο οδηγός (8) θα πρέπει να αφαιρεθεί από το μηχάνημα όταν πρόκειται να πραγματοποιηθούν εργασίες ξεχονδρίσματος. Ακολουθήστε τα βήματα 8-3 με αντίστροφη σειρά.
- Διατηρήστε τους διακόπτες ασφαλείας (3) προς τα έξω και τοποθετήστε το σύστημα με το στόμιο (5) στο πάνω μέρος του μηχανήματος.
- Ασφαλίστε το σύστημα με το στόμιο (5) και τους διακόπτες στο τραπέζι του μηχανήματος. Προσοχή! Το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται όταν οι διακόπτες δεν έχουν ασφαλίσει σωστά στην θέση τους.

Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να συναρμολογήσετε πλήρως το μηχάνημα πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά!

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξής:

Σωστή λειτουργία (ή και μη) του διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης, συμπεριλαμβανομένου και του διακόπτη έκτακτης ανάγκης (εάν διατίθεται).

Διακόπτης ON/OFF

- Ο διακόπτης ON/OFF (2) βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος.
- Πατήστε το πράσινο πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.
- Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο "0" για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

Κλειδωμένα/αποσυνδεδεμένα εξαρτήματα και συστήματα προστασίας (Εικ. 1a - 3)

Έλεγχος που πραγματοποιείται με τη σταδιακή ενεργοποίηση/δοκιμή κάθε εξαρτήματος ή συστήματος προστασίας, ώστε να βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι σε θέση να απενεργοποιήσουν το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε πως το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται όταν τα συστήματα αυτά είναι ενεργοποιημένα ή τα εξαρτήματα έχουν τεθεί σε λειτουργία.

Σύστημα πέδησης

Ενεργοποιήστε το μηχάνημα κατά την έναρξη της εργασίας και αφήστε το μηχάνημα να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Έπειτα απενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα. Ο κινητήρας πρέπει να ακινητοποιηθεί εντός 10 δευτερόλεπτων. Διαφορετικά, σημαίνει πως το μηχάνημα έχει υποστεί κάποια βλάβη.

Αντιανακρουστικά δόντια (Εικ. 9 - 20)

Θα πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά κάθε ημέρα εργασίας, οπτική επιθεώρηση για να διαπιστωθεί ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας, για παράδειγμα, ότι η επιφάνεια επαφής δεν έχει υποστεί ζημιά από κρούσεις και ότι τα δόντια (25) πέφτουν πίσω χωρίς να επηρεάζονται από το ίδιο τους το βάρος.

Λεπίδες κοπής (μαχαίρια) (Εικ. 17 - 25)

Ελέγξτε για σημάδια ζημιάς και βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένες σωστά. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν πληρούνται όλες αυτές οι προϋποθέσεις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, εργασία συντήρησης ή επισκευής αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

Αντικατάσταση των λεπίδων (μαχαίρια) (Εικ. 17-19)**Σημαντικό!**

- Σημαντικό! Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν αντικατάσταση των μαχαριών.
- Τραβήξτε το πλαϊνό κάλυμμα (9) προς τα εμπρός πλήρως, έτσι ώστε ολόκληρο το τύμπανο να είναι εκτεθειμένο.
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε τις πέντε βίδες σύσφιξης (23).
- Σηκώστε τα μαχαίρια (25) και το τύμπανο (24) από το μπλοκ κοπής.
- Αφαιρέστε τα πριόνια και οποιαδήποτε ρητίνη από το μπλοκ κοπής και το σύστημα στήριξης των μαχαριών.
- Τοποθετήστε νέα μαχαίρια (25) στο τύμπανο κοπής και στερεώστε τα με τις ορθογώνιες εγκοπές και στις δύο κεφαλές των βιδών (Με αυτές τις δύο βίδες, γίνεται ρύθμιση του ύψους των μαχαριών).
- Τοποθετήστε το τύμπανο μαχαριών (24) στο μαχαίρι.
- Σφίξτε ελαφρά τις πέντε βίδες σύσφιξης (23).
- Επαναλάβετε αυτές τις ενέργειες για το δεύτερο μαχαίρι.
- Τοποθετήστε το μπλοκ ρύθμισης λεπίδας (18), όπως φαίνεται στην εικόνα 18, στο μπλοκ μαχαριών. Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι (25) αγγίζει και τις δύο πλευρές του μπλοκ ρύθμισης λεπίδας (18).
- Με τις δύο βίδες (26), το μαχαίρι μπορεί να ρυθμιστεί ως προς το ύψος.
- Μετά από μια επιτυχημένη ρύθμιση μαχαριού, πρέπει να σφίξτε όλες τις βίδες σύσφιξης.

Λάβετε υπόψη:

- Τα αιχμηρά μαχαίρια πλανίσματος/ξεχονδρίσματος εγγυώνται καθαρή επιφάνεια πλανίσματος και ασκούν μικρό φορτίο στον κινητήρα.
- Μετά από τρεις ενέργειες λείανσης, ενδέχεται να μην μπορεί να ξεπεραστεί η μέγιστη αφαίρεση υλικού 3 x 0,05 mm.
- Τα μαχαίρια που χρησιμοποιούνται σε αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλα για εργασίες τεχνικής ένωσης τμημάτων ξύλων.
- Τέλος, κατεβάστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα στο τραπέζι. Καλύψτε το μπλοκ κοπής και ασφαλίστε το με τον σφιγκτήρα.

Σημαντικό!

- Χρησιμοποιείτε ως ανταλλακτικά μόνο τα μαχαίρια τα οποία συνιστά ο κατασκευαστής για το μηχάνημα. Εάν χρησιμοποιείτε μαχαίρια άλλου τύπου υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω ενδεχόμενης απώλειας ελέγχου.
- Αποφύγετε την υπερβολική σύσφιξη και την πιθανότητα αποκόλλησης/αλλοίωσης των σπειρωμάτων. Εάν η άτρακτος (22) ή οι βίδες έχουν φθαρμένα σπειρώματα, πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΙΘΑΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Ενέργεια επίλυσης
Το μηχάνημα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.	<ul style="list-style-type: none"> - Δεν υπάρχει σύνδεση με το δίκτυο. - Οι ψήκτρες είναι φθαρμένες. - Το στόμιο εξαγωγής σκόνης δεν είναι συνδεδεμένο. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ελέγξτε την σύνδεση με το δίκτυο. - Παραδώστε το μηχάνημα σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις.
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί ή η λειτουργία του διακόπτεται.	<ul style="list-style-type: none"> - Διακοπή της σύνδεσης με το δίκτυο. - Ο κινητήρας ή κάποιος διακόπτης λειτουργίας έχει υποστεί βλάβη. - Έλεγχος του μικροδιακόπτη. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ελέγξτε ασφάλειες, διακόπτη υπερφόρτωσης στη μηχανή. Συνιστάται να εξετάσει το μοτέρ ή τον διακόπτη ειδικός ηλεκτρολόγος. Τοποθετήστε το κάλυμμα εξαγωγής πριονιδίων ώστε ο μικροδιακόπτης να είναι πιεσμένος. Ελέγξτε τις ασφάλειες. Λόγω της ενσωματωμένης προστασίας χαμηλής τάσης το μηχάνημα δεν εκκινεί αυτομάτως. Με την επαναφορά της τάσης το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιηθεί εκ νέου.
Η λειτουργία του μηχανήματος διακόπτεται κατά τη διάρκεια του πλάνισματος.	<ul style="list-style-type: none"> - Η λεπίδα πλάνισματος έχει στομώσει/ έχει φθαρεί. - Ο διακόπτης υπερφόρτωσης έχει τριπάρει (έχει ανοίξει). - Ελέγξτε τον μικροδιακόπτη. - Υπερβολική απομάκρυνση ροκανιδίων. - Υπερβολικά γρήγορη τροφοδοσία. 	<ul style="list-style-type: none"> - Αντικαταστήστε ή ακονίστε την λεπίδα. - Ενεργοποιήστε το μοτέρ εκ νέου μόλις έχει ψυχθεί. - Τοποθετήστε το στόμιο εξαγωγής πριονιδίων ή την ασφάλιση πάγκου ούτως ώστε να πιεστεί ο μικροδιακόπτης. - Μειώστε την ποσότητα αφαιρούμενων ροκανιδίων. - Μειώστε την ταχύτητα τροφοδοσίας.
Το τεμάχιο κατεργασίας μπλοκάρει κατά τη διάρκεια του ξεχονδρίσματος.	<ul style="list-style-type: none"> - Το βάθος κοπής είναι πολύ μεγάλο. 	<ul style="list-style-type: none"> - Μειώστε το βάθος κοπής και κατεργαστείτε το τεμάχιο με αρκετά "πέρασμα".
Η ταχύτητα μειώνεται κατά το πλάνισμα.	<ul style="list-style-type: none"> - Υπερβολική αφαίρεση υλικού. - Υπερβολικά γρήγορη τροφοδοσία. - Στομωμένα μαχαίρια. 	<ul style="list-style-type: none"> - Μειώστε τον ρυθμό αφαίρεσης υλικού. - Μειώστε την ταχύτητα τροφοδοσίας. - Αντικαταστήστε τα μαχαίρια.
Μη ικανοποιητικό φινιρίσμα επιφάνειας.	<ul style="list-style-type: none"> - Λεπίδα πλάνισματος στομωμένη/ φθαρμένη. - Λεπίδα πλάνισματος γεμάτη με πριονίδια. - Ανομοιόμορφη τροφοδοσία. 	<ul style="list-style-type: none"> - Αντικαταστήστε ή ακονίστε την λεπίδα. Αφαιρέστε τα ροκανίδια. - Τροφοδοτήστε το τεμάχιο κατεργασίας στο εργαλείο με σταθερή πίεση και με μειωμένη ταχύτητα.
Η κατεργασμένη επιφάνεια είναι πολύ σκληρή.	<ul style="list-style-type: none"> - Το κατεργαζόμενο τεμάχιο περιέχει υπερβολική υγρασία. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ξηράνετε το τεμάχιο κατεργασίας.
Η κατεργαζόμενη επιφάνεια έχει υποστεί θραύση.	<ul style="list-style-type: none"> - Το τεμάχιο υπέστη κατεργασία κάθετα ως προς τις γραμμές ("νερά") του ξύλου. - Έχει πλανιστεί υπερβολικά πολύ υλικό με ένα "πέρασμα". 	<ul style="list-style-type: none"> - Κατεργαστείτε το αντικείμενο με την φορά των γραμμών ("νερών") του ξύλου (παράλληλα αυτών). - Κατεργαστείτε το τεμάχιο με μερικά "πέρασμα".
Η ταχύτητα του τεμαχίου είναι πολύ χαμηλή κατά το ξεχόνδρισμα.	<ul style="list-style-type: none"> - Το τεμάχιο υπέστη κατεργασία κάθετα ως προς τις γραμμές ("νερά") του ξύλου. - Έχει πλανιστεί υπερβολικά πολύ υλικό με ένα "πέρασμα". 	<ul style="list-style-type: none"> - Καθαρίστε τον πάγκο και εφαρμόστε μια λεπτή επικάλυψη λυτανικού κεριού. - Επισκευάστε τα ράουλα μεταφοράς. - Τοποθετήστε το μοχλό ξεχονδρίσματος στην άνω θέση.
Κατά το ξεχόνδρισμα η αφαίρεση υλικού (πριονιδίων παρεμποδίζεται (χωρίς την εξαγωγή σκόνης).	<ul style="list-style-type: none"> - Υπερβολική αφαίρεση υλικού (πριονιδίων). - Στομωμένα μαχαίρια. - Το ξύλο έχει υπερβολική υγρασία. 	<ul style="list-style-type: none"> - Μειώστε τον ρυθμό αφαίρεσης υλικού (πριονιδίων). - Αντικαταστήστε τα μαχαίρια. - Ξηρό τεμάχιο κατεργασίας.
Κατά το πλάνισμα επιφάνειας, εμποδίζεται η απόρριψη πριονιδίων (χωρίς εξαγωγή σκόνης).	<ul style="list-style-type: none"> - Υπερβολική αφαίρεση υλικού (πριονίδια). - Υπερβολικά γρήγορη τροφοδοσία. - Στομωμένα μαχαίρια. - Ξύλο με πολύ υγρασία. 	<ul style="list-style-type: none"> - Μειώστε τον ρυθμό αφαίρεσης υλικού. - Μειώστε την ταχύτητα τροφοδοσίας. - Αντικαταστήστε τα μαχαίρια. - Ξηράνετε το τεμάχιο.
Κατά το πλάνισμα επιφάνειας και το ξεχόνδρισμα εμποδίζεται η απόρριψη ροκανιδίων (χωρίς εξαγωγή σκόνης).	<ul style="list-style-type: none"> - Η αναρρόφηση πολύ αδύναμη. 	<ul style="list-style-type: none"> - Χρησιμοποιήστε την μονάδα εξαγωγής σκόνης με ρυθμό ροής αέρα στη σύνδεση αναρρόφησης τουλάχιστον 20 m/s.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.</p>	 <p>Носете защитни ръкавици.</p>	 <p>Носете предпазна маска.</p>
 <p>Носете защитно облекло.</p>	 <p>Дръжте ръцете и краката си далеч режещото оборудване. Риск от нараняване.</p>	 <p>Риск от нараняване поради изхвърлени предмети.</p>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, който има подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмента на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарята. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хората.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателя на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено

- положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване на хора.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са осигурени устройства за свързване на инструмента със система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента със свързана прахоуловителна система може да намали опасностите, свързани с праха.

Използване и грижа за електроинструменти

- Използвайте скоби или други практични средства, за да закрепите и поддържате детайла върху стабилна повърхност. Придържането на обработвания детайл с ръка или тяло е опасно и може да доведе до загуба на контрол.
- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от електрическата мрежа преди смяна на аксесоари, извършване на каквито и да било настройки или съхранение на електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или тези инструкции, да го използват и да работят с. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсответствие или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се закъщят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и др. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.

Услуга

Обслужвайте електроинструмента от производителя или от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Специални правила за безопасност

ВНИМАНИЕ!

- Машината трябва да бъде закрепена към пода/стола с подходящи винтове/спирачки, в противен случай има опасност да се преобърне.
- Преди да включите оборудването към електрическата мрежа, се уверете, че данните на табелката съответстват на данните на захранващата мрежа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди да почиствате, регулирате, поддържате или ремонтирате, изключете захранващия кабел от главния източник на захранване.
- Редовно проверявайте дали острието (25) е здраво закрепено към основата на острието.
- Остриетата (25) не трябва да стърчат на повече от 1,1 mm от основата на острието.
- Уверете се, че предпазните куки (24) работят правилно.
- Винаги носете предпазни очила.
- Никога не режете вдлъбнати повърхности, канали или форми.
- Всички капаци и предпазни устройства трябва да бъдат правилно поставени, преди машината да бъде стартирана.
- Ножът за рендосване трябва да може да се движи свободно.

ВАЖНО!

- Настройките за изравняване и за дебелина са предназначени специално за рендосване на масивна

- дървесина. За тази цел се използват ножове с висока якост (25). За рендосване контактната повърхност на обработвания детайл трябва да е равна. Ако искате да работите върху големи или тежки детайли, машината трябва да бъде закрепена на място (напр. с помощта на резбата на основата на машината).
- Машината е оборудвана с превключвател за претоварване (1) за защита на двигателя. В случай на претоварване машината ще се изключи автоматично. След кратко време превключвателят за претоварване (1) може да бъде нулиран.
 - За работа с дълги детайли използвайте цилиндрични лавици или подобни опори. Такива приспособления трябва да се поставят в края на входа и изхода на детайла. Височината им трябва да се регулира така, че детайлът да е хоризонтален при влизане и излизане от машината.
 - Използвайте само добре наточени и поддържани остриета.
 - Използвайте само остриета, които са предназначени за машината.
 - Използвайте парчета дърво в отлично състояние като пръчки за бутане при работа с малки детайли.
 - Свържете машината към прахосмукачка.
 - Преди да започнете работа, се уверете, че ограничителят е обезопасен.
 - Уверете се, че можете да поддържате равновесие цялото време. Застанете отстрани на машината.
 - Когато машината работи, дръжте ръцете си далеч от обработвания детайл и зоната, от която се изхвърлят стружките.
 - Не започвайте рендосването, преди обработвания детайл да е достигнал необходимата скорост.
 - Също така се уверете, че в обработвания детайл няма кабели, жици, шнурове или други подобни предмети. Не обработвайте дърво, което има много трески или дупки от трески.
 - Закрепете дългите детайли, за да ги предпазите от преобръщане в края на процеса на рендосване. За тази цел използвайте основи с колелца или подобни устройства.
 - По време на работа е строго забранено да се изхвърлят стърготини и стружки от машината.
 - В случай на засядане изключете машината незабавно. Издърпайте щепсела от контакта и извадете заседналия детайл.
 - Задайте най-малкия размер на рязане след употреба, за да избегнете риск от нараняване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BPT1500
Входно захранване	1500 W
Напрежение/честота	230V/50 Hz
Скорост на режещия блок	9000 об/мин
Скорост на подаване	4 м/мин
Планиране на настилката - размер на масата / ширина на плана	920 x 263 мм / 252 мм
Премахване на запаси Макс.	2.5 мм
Удебеляване: Размер на масата / ширина на плана	270 x 303 мм / 252 мм
Премахване на запаси Макс.	2 мм
Удебеляване Височина на разстоянието	5-120 мм
Тегло	30 кг

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервис на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани пореди наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови !

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

Описание на основните части

- | | | |
|---|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Превключвател за претоварване | на ножа за рендосване | 24. Режещ прът |
| 2. Превключвател за включване/изключване | 10. Закрепваща гайка М6 | 25. Нож за рендосване |
| 3. Бутало | 11. Винт с набраздена глава М8 | 26. Регулиращ винт |
| 4. Винт със звездобразно захващане и шайба М6 | 12. Кормилна дръжка | A. Винт с шестстенно гнездо М8 |
| 5. Извличане на чипове | 13. Регулиращ винт | B. Пералня |
| 5а. Удължение за извличане на чип | 14. Маса за хранене | C. Винт с шестстенно гнездо М6 |
| 6. Закрепваща гайка М6 | 15. Гумени крачета | D. 4 мм щуцер |
| 7. Маса за излитане | 16. Стик за натискане | E. 5 мм щуцер |
| 8. Паралелна ограда | 17. Блок за натискане | F. 6 мм щуцер |
| 8а. Заклучващ винт | 18. Блок за регулиране на острието | G. Машаб (равнина на дебелината) |
| 9. Капак на рендето | 19. Винт Phillips М5 | H. Скала (входяща) |
| 9а. Въртящо се рамо за капака | 20. Нокти против връщане | I. Скала (паралелен ограничител) |
| | 21. Маса за рендосване | |
| | 22. Шпиндел с резба | |
| | 23. Затягащ винт | |

Инструкции за сглобяване

ВАЖНО!

Преди да използвате уреда за първи път трябва да го сглобите напълно!

Гумени крачета (фиг. 2)

Прикрепете четирите гумени крачета (15) към долната част на устройството с помощта на предоставените винтове (А) и шайби (В).

Капак на рендето (Фиг. 3-5)

- Първо отстранете винта Phillips (19) и застопоряващата гайка (10) на капака на рендето (9) и застопоряващата гайка (6) на въртящото се рамо на капака на рендето (9а).
- Натиснете капака на рендето (9) и въртящото се рамо (9а) заедно.
- Затегнете фиксиращата гайка (10) и винта с кръстче (19).
- Закрепете сглобката в отворите, показани на фиг. 4, с помощта на фиксиращата гайка (6) и скобата (4).

Паралелен ограничител (фиг. 6+7)

Сега прикрепете паралелния ограничител (8) към корпуса на машината и го закрепете с помощта на шестстенните винтове (С).

Ръкохватка за регулиране на дълбочината на стружките на рендето за дебелина (Фиг. 8)

Дръжката на манivelата (12) ще бъде закачена само на шпиндела.

Извличане на чип (фиг. 10)

За да монтирате удължителя за извличане на чипове (5а), отворете винта с Филипс на удължителя. Монтирайте двете части (5, 5а) заедно и затегнете отново винта Phillips.

Извличане на стружки - повърхностно рендосване (фиг. 11+12)

- Поставете капака на ножа за рендосване срл_ (9) в най-горно положение.
- Използвайте ръкохватката на манivelата (12), за да поставите масата за удебеляване (21) в най-ниското положение.
- Вземете екстрактора за чипове (5) и задръжте превключващите щифтове (3) до него. Поставете екстрактора за стружки (5) под леко наклонен ъгъл върху машината и го избутайте назад. За тази цел трябва да държите превключващите щифтове (3) навън.
- Сега застопорете екстрактора на чипове (5) с превключващите щифтове в таблицата. **Внимание!** Машината няма да се стартира, ако превключващите щифтове са неправилно включени.
- Сега можете да сгънете капака на ножа за рендосване СРЛ_ (9) отново надолу.

Извличане на стружки - рендосване по дебелина (фиг. 13+14)

- Паралелният ограничител (8) трябва да се отстрани за рендосване по дебелина. Следвайте точка 8.3 в обратен ред.
- Дръжте превключващите щифтове (3) отвън и поставете извличането на стружки (5) върху горната част на машината.
- Сега застопорете екстрактора на чипове (5) с превключващите щифтове в таблицата. **Внимание!** Машината няма да заработи, ако превключващите щифтове (3) са неправилно включени.

Инструкции за експлоатация

ВАЖНО!

Преди да използвате уреда за първи път трябва да го сглобите напълно!

Преди всяка употреба проверявайте следното:

Правилно функциониране на бутона за включване и изключване, включително на аварийния ключ (ако има такъв).

Превключвател ON/OFF

Превключвателят за включване/изключване (2) се намира от лявата страна на машината. Натиснете зеления клавиш, за да включите машината. Натиснете червения клавиш "O", за да изключите машината.

Заклучено изключено защитно оборудване фиг. 1а - поз. 3)

Чрез постепенно отваряне на всяко отделящо защитно оборудване, за да може да се изключи машината, и проверка дали машината не може да се включи, когато защитното оборудване е отворено.

Спирачка

Включете машината в началото на работа и изчакайте машината да достигне скорост. След това отново изключете машината. Двигателят трябва да спре в рамките на 10 секунди. В противен случай е налице дефект.

Клеци против удар фиг. 9 - поз. 20)

Най-малко веднъж на смяна трябва да се извършва визуална проверка, за да се установи дали те са в добро работно състояние, например дали контактната повърхност не е повредена от удари и дали ноктите против откопчаване (25) падат назад безпрепятствено поради собственото си тегло.

Ножове за рендосване (Фиг. 17 - поз. 25)

Проверете за признаци на повреда и дали са правилно разположени. Машината може да се използва само ако всички тези условия са изпълнени.

ПОДДЪРЖАНЕ

Предупреждение! Преди всякакви дейности по регулиране, поддръжка или обслужване изключете щепсела от електрическата мрежа.

Смяна на ножовете (фиг. 17-19)**Важно!**

- Винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да смените ножовете.
- Издърпайте капака на ножа за рендосване (9) максимално напред, така че целият блок с ножове да бъде открит.
- Разхлабете и отстранете петте притискащи винта (23).
- Повдигнете ножовете (25) и блока за ножове (24) от режещия блок.
- Отстранете стружките и смолата от режещия блок и опората на ножа.
- Поставете новите ножове (25) в режещия блок и ги фиксирайте с правоъгълните отвори в двете глави на винтовете (С тези два винта се извършва регулиране на височината на ножа.).
- Поставете блока за ножове (24) върху ножа.
- Лекко затегнете петте затягащи болта (23).
- Повторете тези действия и за втория нож.
- Поставете блока за регулиране на острието (18), както е показано на Фигура 18, върху блока за ножове. Уверете се, че ножът (25) докосва двете страни на блока за регулиране на острието (18).
- С помощта на двата регулиращи винта (26) може да се регулира височината на ножа.
- След успешно настройване на ножа всички затягащи винтове трябва да се затегнат.

Вземете предвид следното:

- Остриите ножове на рендето/дълбокото ренде гарантират чиста рендосваща повърхност и по-малко натоварват двигателя. След три шлифовъчни действия не може да се надвишава максималното отнемане на материал от 3 x 0,05 mm.
- Остриетата за рендосване/дълбоко рязане, използвани в тази машина, не са подходящи за изрязване на вдлъбнатини и заготовки.
- Накрая спуснете отново предпазителя на режещия блок върху масата. Покрийте режещия блок и го блокирайте с винта със звездообразна дръжка.

ВАЖНО!

- Използвайте само ножовете, които са препоръчани от производителя за това оборудване. Ако използвате други ножове, съществува риск от наранявания поради липса на контрол.
- Избягвайте прекомерното затягане и възможността за откъсване на концета. Ако ключалката (22) или винтовете са с износени резби, те трябва незабавно да бъдат сменени.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Машината не може да се включи.	<ul style="list-style-type: none"> - Няма захранване. - Вългердната четка е износена. - Не е монтиран екстрактор за чипове. 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверете захранването. - Откарайте машината в сервиз.
Машината не работи или спира внезапно.	<ul style="list-style-type: none"> - Прекъсване на електрозахранването. - Дефектен двигател или превключвател. - Проверете микропревключвателя. 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверете предпазителя, проверете превключвателя за претоварване на машината. - Проверете двигателя или превключвателя от електротехник. - Поставете капака за извличане на чипове така, че микропревключвателят да е натиснат. - Проверете предпазителите. - Поради интегрираната защита от ниско напрежение машината не се рестартира автоматично. - При връщане на напрежението машината трябва да се включи отново.
Машината спира по време на планирането.	<ul style="list-style-type: none"> - Острието за рендосване е тъпо/износено. - Превключвателят за претоварване се е задействал. - Проверете микропревключвателя. - Прекалено много отстраняване на стружки. - Прекалено бързо хранене. 	<ul style="list-style-type: none"> - Сменете или наточете острието. - Включете отново двигателя, след като се охлади. - Поставете капака за извличане на чипове или ключалката на работния плот така, че микропревключвателят да е натиснат. - Намаляване на отстраняването на стружки. - Намалете скоростта на подаване.
Заготовката се задръства по време на обработката.	<ul style="list-style-type: none"> - Твърде голяма дълбочина на рязане. 	<ul style="list-style-type: none"> - Намалете дълбочината на рязане и детайла на няколко преминавания.
Скоростта намалява при планиране.	<ul style="list-style-type: none"> - Прекалено много отстраняване на стружки. - Прекалено бързо хранене. - Тъпи ножове. 	<ul style="list-style-type: none"> - Намаляване на отстраняването на стружки. - Намалете скоростта на подаване. - Сменете ножовете.
Незадоволително покритие на повърхността.	<ul style="list-style-type: none"> - Планиращо острие затъпено/износено. - Острието за планиране е тълно с чипове. - Неравномерно подаване. 	<ul style="list-style-type: none"> - Сменете или наточете острието. - Извадете чиповете. - Подавайте детайла с постоянен натиск и с намалена скорост.
Обработената повърхност е твърде груба.	<ul style="list-style-type: none"> - Заготовката съдържа твърде много влага. 	<ul style="list-style-type: none"> - Сух детайл.
Обработената повърхност е напукана.	<ul style="list-style-type: none"> - Заготовката се обработва срещу зърното. - Прекалено много планиран материал при едно преминаване. 	<ul style="list-style-type: none"> - Обработвайте детайла в обратна посока. - Обработвайте детайла на няколко преминавания.
Прекалено ниска скорост на обработвания детайл по време на дебелината.	<ul style="list-style-type: none"> - Заготовката се обработва срещу зърното. - Прекалено много планиран материал при едно преминаване. 	<ul style="list-style-type: none"> - Почистете работния плот и нанесете тънък слой смазочен вощък. - Ремонтирайте транспортните ролки. - Преместете лоста за настройката за гъстота в горното положение.
При дебелината на стружката изхвърлянето е затруднено (без прахоуловител).	<ul style="list-style-type: none"> - Прекалено много отстраняване на стружки. - Тъпи ножове. - Дървото е твърде влажно. 	<ul style="list-style-type: none"> - Намаляване на отстраняването на стружки. - Сменете ножовете. - Сух детайл.
При повърхностно рендосване изхвърлянето на стружките е възпрепятствано (без прахоуловител).	<ul style="list-style-type: none"> - Прекалено много отстраняване на стружки. - Прекалено бързо хранене. - Тъпи ножове. - Дървото е твърде влажно. 	<ul style="list-style-type: none"> - Намаляване на отстраняването на стружки. - Намалете скоростта на подаване. - Сменете ножовете. - Сух детайл.
При рендосване на повърхности и дебелини изхвърлянето на стружки е затруднено (без прахоуловител).	<ul style="list-style-type: none"> - Твърде слаба ефективност на засмукване. 	<ul style="list-style-type: none"> - Използвайте прахосмуккача със скорост на въздушния поток при смукателната връзка или поне 20 m/s.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 <p>Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.</p>	 <p>Purtați mănuși de protecție.</p>	 <p>Purtați o mască de protecție.</p>
 <p>Purtați îmbrăcăminte de protecție.</p>	 <p>Țineți mâinile și picioarele departe de echipamentul de tăiere. Risc de rănire.</p>	 <p>Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate.</p>

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Uneltele electrice pot crea scânteii care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigider. Există un risc imens de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Intrarea apei într-o unealtă electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unei unelte electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare, ridicarea sau transportul uneltei electrice. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.

- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea unei alte la un sistem de aspirare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea unei alte cu un sistem de aspirare a prafului conectat poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Utilizați cleme sau alte mijloace practice pentru a fixa și sprijini piesa de lucru pe o suprafață stabilă. Ținerea piesei de prelucrat cu mâna sau cu corpul este periculoasă și poate duce la pierderea controlului.
- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice ajustări sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea unei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale unei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și bitii de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.

Service

Asigurați întreținerea sculei electrice de către producător sau de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Reguli speciale de siguranță

ATENȚIE!

- Mașina trebuie să fie fixată de podea/banc cu adecvate, altfel riscul ca aceasta să se răstoarne.
- Înainte de a conecta echipamentul la rețea, asigurați-vă că datele de pe plăcuța indicatoare corespund datele rețelei de alimentare.

AVERTISMENT!

- Înainte de curățare, reglare, întreținere sau reparare, deconectați cablul de alimentare de la sursa principală de alimentare.
- Verificați periodic dacă lama (25) este bine fixată pe baza lamei.
- Lamele (25) nu trebuie să iasă mai mult de 1,1 mm din baza lamei.
- Asigurați-vă că cârligele de siguranță (24) funcționează corect.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Nu tăiați niciodată suprafețe concave, caneluri sau forme.
- Toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie să fie poziționate corect înainte de pornirea mașinii.
- Cuțitul de rindeluit trebuie să se poată mișca liber.

IMPORTANT!

- Setările de nivelare și grosime sunt concepute special pentru rindeluirea lemnului masiv. În acest scop se utilizează cuțite de înaltă rezistență (25). Suprafața de contact a piesei de prelucrat trebuie să fie plană pentru rabotare. Dacă doriți să lucrați pe piese mari sau grele, mașina trebuie fixată în poziție (de exemplu, cu ajutorul filetului de pe baza mașinii).
- Mașina este echipată cu un întrerupător de suprasarcină (1) pentru a proteja motorul. În caz de suprasarcină, mașina se va opri automat. După o perioadă scurtă de timp, comutatorul de suprasarcină (1) poate fi resetat.

- Pentru a lucra pe piese lungi, utilizați bănci cilindrice sau suporturi similare. Aceste dispozitive trebuie să fie amplasate la capetele de intrare și de ieșire ale piesei de prelucrat. Înălțimea lor trebuie reglată astfel încât piesa de prelucrat să fie orizontală la intrarea și ieșirea din mașină.
- Utilizați numai lame bine ascuțite și bine întreținute.
- Utilizați numai lamele proiectate pentru aparat.
- Utilizați bucăți de lemn în stare perfectă ca bețe de împingere pentru a lucra cu piese mici.
- Conectați mașina la un extractor de praf.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că opritorul este fixat.
- Asigurați-vă că vă puteți menține echilibrul în orice moment. Stați pe partea laterală a mașinii.
- Când mașina este în funcțiune, țineți-vă mâinile departe de piesa de prelucrat și de zona în care sunt ejectate așchiile.
- Nu începeți rindeluirea înainte ca piesa de prelucrat să fi atins viteza necesară.
- De asemenea, asigurați-vă că piesa de prelucrat nu conține cabluri, fire, cordoane sau obiecte similare. Nu prelucrați lemnul care are multe așchii sau găuri de la așchii.
- Fixați piesele de lucru lungi pentru a preveni răsturnarea lor la sfârșitul procesului de rindeluire. Utilizați, de exemplu, baze cu roți sau dispozitive similare în acest scop.
- Este strict interzis să îndepărtați rumegușul și așchiile din mașină în timpul funcționării.
- Opriți imediat mașina în cazul unui blocaj. Scoateți fișa din priză și piesa de lucru blocată.
- Setați cea mai mică dimensiune de tăiere după utilizare pentru a evita riscul de rănire.

DATE TEHNICE

Model	BPT1500
Putere de intrare	1500 W
Tensiune/frecvență	230V/50 Hz
Viteza blocului tăietor	9000 rpm
Viteza de alimentare	4 m/min
Planificarea suprafețelor- Dimensiunea mesei/ Lățimea planului	920 x 263 mm/ 252 mm
Îndepărtarea stocului Max.	2.5 mm
Grosime: Dimensiunea mesei/ Lățimea planului	270 x 303 mm/ 252 mm
Îndepărtarea stocului Max.	2 mm
Înălțimea de eliberare a grosimii	5-120 mm
Greutate	30 kg

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănille și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Descrierea părților principale

- | | | |
|--|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Comutator de suprasarcină | 10. Piuliță de fixare M6 | 24. Bară de tăiere |
| 2. Comutator pornit/oprit | 11. Șurub canelat M8 | 25. Lamă de rindeluit |
| 3. Plunger | 12. Manivela | 26. Șurub de fixare |
| 4. Șurub de prindere în stea cu
șaiă M6 | 13. Șurub de reglare | A. Șurub hexagonal M8 |
| 5. Extracția cipurilor | 14. Masă de alimentare | B. Mașină de spălat |
| 5a. Extensie de extragere a așchilor | 15. Picioare din cauciuc | C. Șurub hexagonal M6 |
| 6. Piuliță de fixare M6 | 16. Stick de împingere | D. Cheie Allen de 4 mm |
| 7. Masă de decolare | 17. Bloc de împingere | E. Cheie Allen de 5 mm |
| 8. Ghidaj paralel | 18. Bloc de reglare a lamei | F. Cheie Allen de 6 mm |
| 8a. Șurub de blocare | 19. Șurub Philips M5 | G. Scară (planul grosimii) |
| 9. Capacul lamei de rindeluit | 20. Gheare anti-retur | H. Cântar (alimentare) |
| 9a. Braț pivotant pentru capacul
lamei de rindeluit | 21. Masă de rindeluit | I. Scară (oprire paralelă) |
| | 22. Ax filetat | |
| | 23. Șurub de strângere | |

Instrucțiuni de asamblare

IMPORTANT!

Trebuie să asamblați aparatul complet înainte de a-l utiliza pentru prima dată!

Picioare de cauciuc (Fig. 2)

Atașați cele patru picioare de cauciuc (15) la partea inferioară a dispozitivului folosind șuruburile Allen (A) și șaițele (B) furnizate.

Capacul lamei de rindeluit (Fig. 3-5)

- Mai întâi îndepărtați șurubul Phillips (19) și piulița de blocare (10) de pe capacul lamei de rindeluit (9) și piulița de blocare (6) de pe brațul pivotant pentru capacul lamei de rindeluit (9a).
- Împingeți împreună capacul lamei de rindeluit (9) și brațul pivotant (9a).
- Strângeți piulița de fixare (10) și șurubul Phillips (19).
- Fixați ansamblul în orificiile indicate în Fig. 4 folosind piulița de fixare (6) și clema (4).

Oprire paralelă (Fig. 6+7)

Atașați acum opritorul paralel (8) la carcasa mașinii și fixați-l cu ajutorul șuruburilor Allen (C).

Manivela pentru adâncimea de așchiere a rindeluitorului (Fig. 8)

Mănerul manivelei (12) va fi fixat numai pe ax.

Extragerea cipului (Fig. 10)

Pentru a monta extensia de extragere a cipurilor (5a), deschideți șurubul Phillips de pe extensie. Montați ambele părți (5, 5a) împreună și strângeți din nou șurubul Phillips.

Extractor de așchii - rabotare de suprafață (Fig. 11+12)

- Așezați capacul cuțitului de rindeluit cpl_ (9) în poziția cea mai înaltă.
- Folosiți manivela (12) pentru a plasa masa de grosime (21) în poziția cea mai joasă.
- Luați extractorul de cipuri (5) și țineți știfturile de comutare (3) alături. Așezați extractorul de așchii (5) la un unghi ușor înclinat pe mașină și împingeți-l înapoi. Pentru aceasta trebuie să țineți știfturile de comutare (3) spre exterior.
- Blocați acum extractorul de cipuri (5) cu pinii de comutare în tabel. Atenție! Mașina nu va porni dacă știfturile de comutare sunt conectate incorect.
- Acum puteți plia capacul cuțitului de rindeluit CPI. (9) în jos din nou.

Extractor de așchii - rabotare în grosime (Fig. 13+14)

- Butonul paralel (8) trebuie îndepărtat pentru în grosime. Uurmați punctul 8.3 în ordine inversă.
- Țineți știfturile de comutare (3) în exterior și așezați extractorul de așchii (5) pe partea superioară a mașinii.
- Blocați acum extractorul de cipuri (5) cu pinii de comutare în tabel. Atenție! Mașina nu va porni dacă știfturile de comutare (3) sunt conectate incorect.

Instrucțiuni de utilizare

IMPORTANT!

Trebuie să asamblați aparatul complet înainte de a-l utiliza pentru prima dată!

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele:

Funcționarea corectă a butoanelor ON și OFF, inclusiv a comutatorului de urgență (dacă este disponibil).

Comutator ON/OFF

Comutatorul ON/OFF (2) se află pe partea stângă a mașinii. Apăsăți tasta verde pentru a porni mașina. Apăsăți tasta roșie "O" pentru a opri mașina.

Echipment de protecție deconectat blocat (Fig. 1a - poz. 3)

prin deschiderea treptată a fiecărui echipament de protecție separat pentru a putea opri mașina și verificarea faptului că mașina nu poate fi pornită atunci când echipamentul de protecție este deschis.

Frână

Porniți mașina la începutul lucrului și lăsați mașina să atingă viteza. Acum opriți din nou mașina. Motorul trebuie să se oprească în decurs de 10 secunde. În caz contrar, există un defect.

Gheare anti-șoc (Fig. 9 - poz. 20)

Cel puțin o dată pe tură trebuie să aibă loc o inspecție vizuală pentru a se stabili dacă acestea sunt în stare bună de funcționare, de exemplu, dacă suprafața de contact nu a fost deteriorată de impacturi și dacă ghearele antișoc (25) cad înapoi fără a fi împiedicate de propria greutate.

Lame de rindeluit (Fig. 17 - poz. 25)

Verificați să nu existe semne de deteriorare și să vă asigurați că sunt poziționate corect. Mașina poate fi utilizată numai dacă toate aceste condiții sunt îndeplinite.

ÎNȚREȚINERE

Avertisment! Înainte de orice lucrări de reglare, întreținere sau service, deconectați fișa de alimentare de la rețea.

Schimbarea cuțitelor (Fig 17-19)**Important!**

- Scoateți întotdeauna ștecherul de la rețea înainte de a schimba cuțitele.
- Trageți capacul cuțitului de rindeluit (9) în față cât mai mult posibil, astfel încât întregul bloc de cuțite să fie expus.
- Slăbiți și îndepărtați cele cinci șuruburi de prindere (23).
- Ridicați cuțitele (25) și blocul de cuțite (24) din blocul de tăiere.
- Îndepărtați așchiile și rășina din blocul de tăiere și din suportul cuțitului.
- Așezați cuțitele noi (25) în blocul de tăiere și fixați-le cu fantele dreptunghiulare din ambele capete de șurub (Cu aceste două șuruburi se realizează reglarea înălțimii cuțitului).
- Așezați blocul pentru cuțite (24) pe cuțit.
- Strângeți ușor cele cinci șuruburi de prindere (23).
- Repetați aceste acțiuni pentru al doilea cuțit.
- Așezați blocul de reglare a lamei (18), așa cum se arată în figura 18, pe blocul de cuțite. Asigurați-vă că cuțitul (25) atinge ambele părți ale blocului de reglare a lamei (18).
- Cu ajutorul celor două șuruburi de fixare (26), cuțitul poate fi reglat pe înălțime.
- După fixarea cu succes a cuțitului, toate șuruburile de prindere trebuie strânse.

Luăți în considerare următoarele:

- Cuțitele ascuțite ale mașinii de rindeluit/groșat garantează o suprafață de rindeluit curată și solicită mai puțin motorul. După trei acțiuni de șlefuire, nu poate fi depășită o îndepărtare maximă de material de 3 x 0,05 mm.
- Lamele de rabotare/spatere utilizate pe această mașină nu sunt adecvate pentru rabotare și coadă de rândunică.
- În final, coborâți din nou protecția blocului tăietor pe masă. Acoperiți blocul tăietor și blocați-l cu șurubul de prindere cu stea.

IMPORTANT!

- Utilizați numai cuțite care sunt recomandate de producător pentru acest echipament. Dacă utilizați alte cuțite, există riscul de rănire din cauza lipsei de control.
- Evitați strângerea excesivă și posibilitatea desprinderii filetelui. Dacă zăvorul (22) sau șuruburile au filete uzate, acestea trebuie înlocuite imediat.

DEPANARE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Mașina nu poate fi pornită.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu există sursă de alimentare. - Perie de carbon uzată. - Extractorul de așchii nu este montat. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați sursa de alimentare. - Duceți mașina la punctul de service.
Mașina nu funcționează sau se oprește brusc.	<ul style="list-style-type: none"> - Întrerupere de curent. - Motor sau întrerupător defect. - Verificați microcomutatorul. 	<ul style="list-style-type: none"> - Verificați siguranța, verificați întrerupătorul de suprasarcină pe mașină. - Verificați motorul sau întrerupătorul de către un electrician. - Montați capota de extragere a cipurilor astfel încât microcomutatorul să fie apăsat. - Verificați siguranțele. - Datorită protecției la joasă tensiune intergrate, mașina nu repornește automat. - La revenirea tensiunii, mașina trebuie să fie pornită din nou.
Mașina se oprește în timpul planificării.	<ul style="list-style-type: none"> - Lamă de rindeluit tocită/uzată. - Întrerupătorul de suprasarcină s-a declanșat. - Verificați microcomutatorul. - Prea multă îndepărtare a așchiilor. - Alimentare prea rapidă. 	<ul style="list-style-type: none"> - Înlocuiți sau ascuțiți lama. - Porniți din nou motorul după ce s-a răcit. - Montați capota de extragere a cipurilor sau dispozitivul de blocare a bancului astfel încât microcomutatorul să fie apăsat. - Reduceți îndepărtarea așchiilor. - Reduceți viteza de alimentare.
Piesa de prelucrat se blochează în timpul prelucrării.	<ul style="list-style-type: none"> - Adâncimea de tăiere prea mare. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduceți adâncimea de tăiere și piesa în mai multe treceri.
Viteza scade la planificare.	<ul style="list-style-type: none"> - Prea multă îndepărtare a așchiilor. - Alimentare prea rapidă. - Cuțite contondente. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduceți îndepărtarea așchiilor. - Reduceți viteza de alimentare. - Înlocuiți cuțitele.
Finisaj de suprafață nesatisfăcător.	<ul style="list-style-type: none"> - Planificarea lamei tocită/uzată. - Lamă de planificare umplută cu chipsuri. - Alimentare neuniformă. 	<ul style="list-style-type: none"> - Înlocuiți sau ascuțiți lama. - Îndepărtați jetoanele. - Alimentați piesa de prelucrat cu presiune constantă și la viteză redusă.
Suprafața prelucrată este prea aspră.	<ul style="list-style-type: none"> - Piesa de prelucrat conține prea multă umiditate. 	<ul style="list-style-type: none"> - Piesă de prelucrat uscată.
Suprafață prelucrată crăpată.	<ul style="list-style-type: none"> - Piesa de prelucrat a fost prelucrată contra granulației. - Prea mult material planificat la o singură trecere. 	<ul style="list-style-type: none"> - Prelucrați piesa de prelucrat din direcția opusă. - Prelucrați piesa de prelucrat în mai multe treceri.
Viteza piesei de prelucrat este prea mică în timpul grosimii.	<ul style="list-style-type: none"> - Piesa de prelucrat a fost prelucrată contra granulației. - Prea mult material planificat la o singură trecere. 	<ul style="list-style-type: none"> - Curățați blatul și aplicați un strat subțire de ceară lubrifiantă. - Repararea roților de transport. - Așezați maneta pentru setarea tasării în poziția superioară.
Atunci când este obstrucționată ejecția așchiilor de grosime (fără extractor de praf).	<ul style="list-style-type: none"> - Prea multă îndepărtare a așchiilor. - Cuțite contondente. - Lemn prea umed. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduceți îndepărtarea așchiilor. - Înlocuiți cuțitele. - Piesă de prelucrat uscată.
La suprafețe, ejecția așchiilor este obstrucționată (fără extractor de praf).	<ul style="list-style-type: none"> - Prea multă îndepărtare a așchiilor. - Alimentare prea rapidă. - Cuțite contondente. - Lemn prea umed. 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduceți îndepărtarea așchiilor. - Reduceți viteza de alimentare. - Înlocuiți cuțitele. - Piesă de prelucrat uscată.
În cazul rindelurii și îngroșării suprafețelor, ejecția așchiilor este obstrucționată (fără extractor de praf).	<ul style="list-style-type: none"> - Performanță de aspirare prea slabă. 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizați un aspirator de praf cu un debit de aer la racordul de aspirație de cel puțin 20m/s.

SIMBOLI SIGURNOSTI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za uši i sigurnosnu kacigu.</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice.</p>	 <p>Nosite sigurnosnu masku.</p>
 <p>Nosite zaštitnu odjeću.</p>	 <p>Držite ruke i noge podalje od reznih uređaja. Rizik od ozljede.</p>	 <p>Rizik od ozljede zbog izbačenih objekata.</p>

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskricе koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite da utikači električnih alata odgovaraju utičnicama. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s električnim alatima koji imaju uzemljenje. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili grounded materijalima ili objektima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte električni kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite opskrbu zaštićenu uređajem za preostali strujni uređaj (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštita za uši, neključajuće sigurnosne cipele ili zaštitne kacige, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjensko pokretanje. Osigurajte da je prekidač isključen prije povezivanja s izvorom napajanja, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili povezivanje alata koji imaju prekidač u uključenom položaju s izvorom napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključevima prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajućem dijelu električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.

- Ne istegnite se. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svim trenucima. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Obucite se pravilno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje alata s sustavom za usisavanje prašine, osigurajte da su povezani i pravilno korišteni. Korištenje alata s priključenim sustavom za usisavanje prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.

Korištenje i briga o električnim alatima

- Koristite stege ili druge praktične načine za osiguranje i podršku radnog komada na stabilnoj površini. Držanje radnog komada rukom ili tijelom je opasno i može dovesti do gubitka kontrole.
- Ne forsirajte električni alat. Koristite pravi električni alat za svaku primjenu. Pravi električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je izuzetno opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja prije promjene dodataka, izvođenja bilo kakvih prilagodbi ili pohrane električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i upravljaju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučene osobe.
- Održavajte električni alat. Provjerite poravnanje ili blokiranje pokretnih dijelova, lomove dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka se električni alat popravi prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Održavajte oštrice električnog alata oštirim i čistim. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rezovima manje su skloni blokiranju i precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i nastavke itd. u skladu s uputama iz ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za primjene koje nisu predviđene moglo bi rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano osoblje za servis, koristeći samo identične dijelove za zamjenu. To će osigurati da sigurnost električnog alata ostane očuvana.

Posebna pravila sigurnosti

PAŽNJA!

- Stroj mora biti učvršćen za pod/klupku prikladnim vijcima/vijčanim stezaljkama, inače postoji rizik od prevrtanja.
- Prije povezivanja opreme na mrežu, provjerite da podaci na oznaci s podacima odgovaraju podacima mrežne opskrbe.

UPOZORENJE!

- Prije čišćenja, podešavanja, održavanja ili popravka, iskopčajte kabel napajanja iz glavnog izvora napajanja.
- Redovito provjeravajte je li oštrica (25) čvrsto pričvršćena na osnovu oštrice.
- Oštrice (25) ne smiju izlaziti više od 1,1 mm iz osnovice oštrice.
- Provjerite rade li sigurnosne kuke (24) ispravno.
- Uvijek nosite zaštitne naočale.
- Nikada ne režite konkavne površine, utore ili oblike.
- Svi poklopci i sigurnosni uređaji moraju biti ispravno postavljeni prije nego što se stroj pokrene.
- Nož za planiranje mora se slobodno kretati.

VAŽNO!

- Postavke niveliranja i debljine dizajnirane su posebno za planiranje punog drva. Za tu svrhu koriste se oštrice visoke čvrstoće (25). Kontaktna površina radnog komada mora biti ravna za planiranje. Ako želite raditi na velikim ili teškim radnim komadima, stroj mora biti učvršćen na mjestu (npr. koristeći navoj na osnovi stroja).
- Stroj je opremljen prekidačem za preopterećenje (1) za zaštitu motora. U slučaju preopterećenja, stroj će se automatski isključiti. Nakon kratkog vremena, prekidač za preopterećenje (1) može se resetirati.
- Za rad na dugim radnim komadima koristite cilindrične klupe ili slične potpore. Takvi uređaji moraju biti postavljeni na ulaznim i izlaznim krajevima radnog komada. Njihova visina mora biti podešena tako da radni komad bude horizontalan prilikom ulaska i izlaska iz stroja.

- Koristite samo dobro oštrene i dobro održavane oštrice.
- Koristite samo oštrice koje su dizajnirane za stroj.
- Koristite komade drva u savršenom stanju kao potisne štapove za rad s malim radnim komadima.
- Povežite stroj s usisavačem za prašinu.
- Prije početka rada, provjerite je li zaustavljanje osigurano.
- Provjerite da možete održavati ravnotežu u svakom trenutku. Stanite sa strane stroja.
- Kada stroj radi, držite ruke podalje od radnog komada i područja gdje se izbacuju strugotine.
- Ne započinjte planiranje prije nego što radni komad postigne potrebnu brzinu.
- Također provjerite da radni komad ne sadrži nikakve kabele, žice, uže ili slične predmete. Ne obrađujte drvo koje ima mnogo ispucalina ili rupa od ispucalina.
- Osigurajte duge radne komade kako biste spriječili njihovo prevrtanje na kraju procesa planiranja. Koristite, na primjer, baze s kotačima ili slične uređaje za tu svrhu.
- Strogo je zabranjeno uklanjati piljevinu i strugotine iz stroja tijekom rada.
- Odmah isključite stroj u slučaju zaplitanja. Izvucite utikač iz utičnice i uklonite zapetljani radni komad.
- Nakon upotrebe postavite najmanju veličinu rezanja kako biste izbjegli rizik od ozljede.

TEHNIČKI PODACI

Model	BPT1500
Ulazna snaga	1500 W
Napon/Frekvencija	230V/50 Hz
Brzina bloka reza	9000 okr/min
Brzina hranjenja	4 m/min
Planiranje površine - Veličina stola / Širina planiranja	920 x 263 mm/ 252 mm
Maksimalno uklanjanje materijala	2.5 mm
Debljina: Veličina stola / Širina planiranja	270 x 303 mm/ 252 mm
Maksimalno uklanjanje materijala	2 mm
Visina razmaka za debljinu	5-120 mm
Težina	30 kg

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ ilustriрани na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sav rad na popravku, inspekciji ili zamjeni, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, mora obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad s proizvodom s neosigurnom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće snositi odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.

EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadu električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatljivom reciklažnom postrojenju.

Opis glavnih dijelova

- | | | |
|--|------------------------------|--|
| 1. Prekidač za preopterećenje | 10. Stezna matica M6 | 25. Nož za planiranje |
| 2. Uključivanje/isključivanje | 11. Vijak s knurlud M8 | 26. Vijak za podešavanje |
| 3. Klip | 12. Ručica za zakretanje | A. Vijak za heksagonalnom utičnicom M8 |
| 4. Vijak s zvjezdastim ručicom i podloškom M6 | 13. Vijak za podešavanje | B. Podloška |
| 5. Izdvajanje čipova | 14. Stol za hranjenje | C. Vijak s heksagonalnom utičnicom M6 |
| 5a. Produžetak za izdvajanje čipova | 15. Gumene noge | D. Ključ s imbusom 4 mm |
| 6. Stezna matica M6 | 16. Gurač | E. Ključ s imbusom 5 mm |
| 7. Stol za uzimanje | 17. Guračka blokada | F. Ključ s imbusom 6 mm |
| 8. Paralelna ograda | 18. Blok za podešavanje noža | G. Skala (debljina planiranja) |
| 8a. Vijak za zaključavanje | 19. Philipsov vijak M5 | H. Skala (ulaz) |
| 9. Poklopac noža za planiranje | 20. Antivratne kandže | I. Skala (paralelna ograda) |
| 9a. Rotirajuća ruka za poklopac noža za planiranje | 21. Stol za planiranje | |
| | 22. Navojna osovina | |
| | 23. Stezni vijak | |
| | 24. Oštrica | |

Upute za sastavljanje

VAŽNO!

Morate potpuno sastaviti uređaj prije nego što ga prvi put upotrijebite!

Gumene noge (Sl. 2)

Priključite četiri gumene noge (15) na dno uređaja pomoću isporučених vijaka s imbusom (A) i podloški (B).

Poklopac noža za planiranje (Sl. 3-5)

- Prvo uklonite Philipsov vijak (19) i steznu maticu (10) na poklopcu noža za planiranje (9) i steznu maticu (6) na rotirajućoj ruci za poklopac noža za planiranje (9a).
- Pritisnite poklopac noža za planiranje (9) i rotirajuću ruku (9a) zajedno.
- Zategnite steznu maticu (10) i Philipsov vijak (19).
- Osigurajte sklop u rupama prikazanim na Sl. 4 pomoću stezne matice (6) i stezanja (4).

Paralelna ograda (Sl. 6+7)

- Sada pričvrstite paralelnu ogradu (8) na kućište stroja i učvrstite je pomoću vijaka s imbusom (C).

Ručica za zakretanje dubine čipova debljine (Sl. 8)

- Ručica za zakretanje (12) će se samo umetnuti na osovinu.

Izdvajanje čipova (Sl. 10)

- Da biste montirali produžetak za izdvajanje čipova (5a), otvorite Philipsov vijak na produžetku. Spojite oba dijela (5, 5a) zajedno i ponovno zategnite Philipsov vijak.

Izdvajanje čipova - površinsko planiranje (Sl. 11+12)

- Postavite poklopac noža za planiranje cpl_ (9) u najvišu poziciju.
- Koristite ručicu za zakretanje (12) da postavite stol za debljinu (21) u najnižu poziciju.
- Uzmite izdvajanje čipova (5) i držite prekidače (3) sa strane. Postavite izdvajanje čipova (5) pod blagim kutom na stroj i gurnite ga unatrag. Za to trebate držati prekidače (3) van.
- Sada zaključajte izdvajanje čipova (5) s prekidačima u stolu. Pažnja! Stroj se neće pokrenuti ako su prekidači pogrešno umetnuti.
- Sada možete ponovno preklopiti poklopac noža za planiranje CPI. (9)

Izdvajanje čipova - debljinsko planiranje (Sl. 13+14)

- Paralelna ograda (8) treba biti uklonjena za debljinsko planiranje. Slijedite točku 8.3 u obrnutom redoslijedu.
- Držite prekidače (3) vani i postavite izdvajanje čipova (5) na vrh stroja.
- Sada zaključajte izdvajanje čipova (5) s prekidačima u stolu. Pažnja! Stroj se neće pokrenuti ako su prekidači (3) pogrešno umetnuti.

Upute za rad

VAŽNO!

Morate potpuno sastaviti uređaj prije nego što ga prvi put upotrijebite!

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

Ispravno funkcioniranje ON i OFF gumba, uključujući hitni prekidač (ako je dostupan).

ON/OFF prekidač

Prekidač ON/OFF (2) je s lijeve strane stroja. Pritisnite zelenu tipku da uključite stroj. Pritisnite crvenu tipku "O" da isključite stroj.

Zaključana isključena zaštitna oprema (Slika 1a - poz. 3)

postupnim otvaranjem svake odvojene zaštitne opreme kako bi se mogla isključiti mašina i provjerom da se mašina ne može uključiti kada je zaštitna oprema otvorena.

Kočnica

Uključite stroj na početku rada i dopustite stroju da dostigne brzinu. Sada ponovno isključite stroj. Motor mora stati unutar 10 sekundi. Inače, postoji kvar.

Antikick kandže (Slika 9 - poz. 20)

Najmanje jednom po smjeni mora se provesti vizualna inspekcija kako bi se utvrdilo da su u dobrom radnom stanju, na primjer, da kontaktna površina nije oštećena udarcima i da se anti-kick kandže (25) vraćaju bez prepreka zbog vlastite težine.

Oštrice za planiranje (Slika 17 - poz. 25)

Provjerite znakove oštećenja i osigurajte da su ispravno postavljeni. Stroj se može koristiti samo ako su svi ovi uvjeti ispunjeni.

ODRŽAVANJE

Upozorenje! Prije bilo kakvih prilagodbi, održavanja ili servisnog rada isključite glavni naponski utikač.

Mijenanje noževa (Slika 17-19)**Važno!**

- Uvijek isključite utikač iz struje prije nego što promijenite noževe.
- Povucite poklopac noža za planiranje (9) naprijed što je više moguće kako bi cijeli blok noževa bio izložen.
- Otpustite i uklonite pet steznih vijaka (23).
- Podignite noževe (25) i blok noževa (24) s bloka za rezanje.
- Uklonite čips i bilo koju smolu s bloka rezača i potpore noža.
- Stavite nove noževe (25) u blok za rezanje i učvrstite ih u pravokutnim utorima u obje vijčane glave.
- (S ovim dvjema vijcima, podešavanje visine noža se vrši.)
- Postavite blok noževa (24) na nož.
- Lagano zategnite pet steznih vijaka (23).
- Ponovite te radnje za drugi nož.
- Postavite blok za podešavanje oštrice (18), kao što je prikazano na slici 18, na blok noža. Pobrinite se da nož (25) dodiruje obje strane bloka za podešavanje oštrice (18).
- Pomoću dva vijka (26), nož se može podešavati po visini.
- Nakon uspješnog postavljanja noža, svi stezni vijci moraju biti zategnuti.

Uzmite u obzir sljedeće:

- Oštri noževi za planiranje/debljanje jamče čistu površinu planiranja i manje opterećenje na motoru. Nakon tri brušenja, maksimalno uklanjanje materijala ne smije premašiti 3 x 0,05 mm.
- Oštrice planera/debljine koje se koriste na ovoj mašini nisu prikladne za izradu utora i dovetaila.
- Na kraju ponovno spustite zaštitu bloka rezača na stol. Pokrijte blok rezača i učvrstite ga vijakom s zvjezdastom ručkom.

VAŽNO!

- Koristite samo noževe koje preporučuje proizvođač za ovu opremu. Ako koristite druge noževe, postoji rizik od ozljeda zbog nedostatka kontrole.
- Izbjegavajte prekomjerno zatezanje i mogućnost odvajanja navoja. Ako su zasun (22) ili vijci imali istrošene navoje, moraju se odmah zamijeniti.

OTKLONJENJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Stroj se ne može uključiti.	<ul style="list-style-type: none"> - Nema napajanja. - Karbon četkica istrošena. - Izvlačnik čipova nije montiran. 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjerite napajanje. - Odnosite stroj na svoje servisno mjesto.
Stroj ne radi ili se iznenada zaustavlja.	<ul style="list-style-type: none"> - Isključenje struje. - Motor ili prekidač je neispravan. - Provjerite mikroprekidač. 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjerite osigurač, provjerite prekidač za preopterećenje na stroju. - Neka motor ili prekidač provjeri električar. - Postavite napa s ekstraktorom čipa tako da se pritisne mikroswitch. - Provjerite osigurače. - Zbog integrirane zaštite od niskog napona, stroj se ne pokreće automatski. - Po povratku napona, stroj se mora ponovno uključiti.
Stroj se zaustavlja tijekom planiranja.	<ul style="list-style-type: none"> - Oštrica planera tupa/istrošena. - Prekidač za preopterećenje je isključen. - Provjerite mikroprekidač. - Previše uklanjanja čipova. - Prebrzo hranjenje. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zamijenite ili oštrite oštricu. - Ponovno uključite motor kada se ohladi. - Postavite usisnu kapu ili blokadu klupe tako da se mikroprekidač pritisne. - Smanjite uklanjanje čipova. - Smanjite brzinu ulaza.
Radni komad se zaglavjuje tijekom debljanja.	<ul style="list-style-type: none"> - Dubina rezanja prevelika. 	<ul style="list-style-type: none"> - Smanjite dubinu rezanja i obrađujte radni komad u nekoliko prolaza.
Brzina se smanjuje prilikom planiranja.	<ul style="list-style-type: none"> - Previše uklanjanja čipova. - Prebrzo hranjenje. - Tupi noževi. 	<ul style="list-style-type: none"> - Smanjite uklanjanje čipova. - Smanjite brzinu ulaza. - Zamijenite noževe.
Nezadovoljavajuća površinska obrada.	<ul style="list-style-type: none"> - Oštrica za planiranje tupa/istrošena. - Oštrica za planiranje puna čipova. - Neujednačen unos. 	<ul style="list-style-type: none"> - Zamijenite ili oštrite oštricu. - Uklonite čipove. - Napravite radni komad s konstantnim pritiskom i smanjenom brzinom.
Obradna površina pregruba.	<ul style="list-style-type: none"> - Radni komad sadrži previše vlage. 	<ul style="list-style-type: none"> - Osušite radni komad.
Obradna površina napuknuta.	<ul style="list-style-type: none"> - Radni komad obrađen protiv vlakana. - Previše materijala obrađeno u jednom prolazu. 	<ul style="list-style-type: none"> - Obradite radni komad iz suprotnog smjera. - Obradite radni komad u nekoliko prolaza.
Brzina radnog komada previše niska tijekom debljanja.	<ul style="list-style-type: none"> - Radni komad obrađen protiv vlakana. - Previše materijala obrađeno u jednom prolazu. 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistite radnu površinu i nanesite tanki sloj voska za podmazivanje. - Popravite transportne valjke. - Postavite polugu za podešavanje debljine na gornju poziciju.
Kada se deblja, ispuštanje čipova je blokirano (bez usisavača za prašinu).	<ul style="list-style-type: none"> - Previše uklanjanja čipova. - Tupi noževi. - Drvo previše vlažno. 	<ul style="list-style-type: none"> - Smanjite uklanjanje čipova. - Zamijenite noževe. - Osušite radni komad.
Kada se površinski planira, ispuštanje čipova je blokirano (bez usisavača za prašinu).	<ul style="list-style-type: none"> - Previše uklanjanja čipova. - Prebrzo hranjenje. - Tupi noževi. - Drvo previše vlažno. 	<ul style="list-style-type: none"> - Smanjite uklanjanje čipova. - Smanjite brzinu ulaza. - Zamijenite noževe. - Osušite radni komad.
Prilikom površinskog planiranja i debljanja, ispuštanje čipova je blokirano (bez usisavača za prašinu).	<ul style="list-style-type: none"> - Učinkovitost usisavanja previše slaba. 	<ul style="list-style-type: none"> - Koristite jedinicu za usisavanje s protokom zraka na usisnoj vezi od najmanje 20 m/s.

BIZTONSÁGI SZIMBOLOK

 <p>Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.</p>	 <p>Viseljen védőkesztyűt.</p>	 <p>Viseljen védőmaszkot.</p>
 <p>Viseljen védőruházatot.</p>	 <p>Tartsa távol a kezét és a lábát a vágóberendezéstől. Sérülésveszély.</p>	 <p>Risk of injury due to ejected objects.</p>

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, testi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy rendetlen területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok vagy füstök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hozhatnak létre, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy füstöket.
- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa biztonságos távolságban a gyermekeket és a közelben állókat.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámok dugaszai illeszkednek a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változtatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Óriási az áramütés veszélye, ha a teste földelt vagy földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ne éljen vissza a tápkábelrel. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban a hőtől, olajtól, éles széléktől és minden mozgó alkatrészétől. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ kültéren, olyan hosszabbító kábelt használjon, amely a kültéri használatra vonatkozó előírásoknak megfelel. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése nem kerülhető el, használjon hibaáramvédezt áramforrást (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor az elektromos szerszámot kezeli. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a hallásvédelem, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Megakadályozza a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a hálózati kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámot hordozása úgy, hogy az uja a hálózati kapcsolón van, vagy olyan elektromos szerszámok csatlakoztatása áramforráshoz, amelyeknél a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, balesethez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy kulcsokat. A beállítókulcs vagy a villáskulcs az elektromos szerszám forgó részéhez csatlakoztatva maradván személyi sérülést okozhat.

- Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg az egyensúlyt és a megfelelő lábtartást. Ez segít a kezelőnek abban, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruhák, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszám porelszívó rendszerhez való csatlakoztatására szolgáló eszközökkel rendelkezik, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról. A szerszám porelszívó rendszerrel csatlakoztatott használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

- Használjon szorítókat vagy más praktikus eszközöket a munkadarab stabil felületen történő rögzítéséhez és alátámasztásához. A munkadarab kézzel vagy testtel való megtartása veszélyes és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az egyes alkalmazásokhoz. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi a munkát, ha rendeltetészerűen használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, rendkívül veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az áramforrásból, mielőtt tartozékokat cserélné, bármilyen beállítást végezne, vagy az elektromos szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen elindításának kockázatát.
- Amikor az elektromos szerszámot nem használja, tárolja azt gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást nem ismerő személyek használják és kezeljék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek a képtelen felhasználók kezében.
- Karbantartja az elektromos szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését, szivárgást és minden más olyan problémát, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok balesetet és sérülést okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa élesen és tisztán az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszámhegyeket stb. mindig a jelen használati utasításban foglaltaknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérülést okozhat, vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.

Szolgáltatás

Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával a gyártó vagy szakképzett szervizszemélyzet szervizelje. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Különleges biztonsági szabályok

FIGYELEM!

- A gépet megfelelő csavarokkal/csavarrögzítőkkal kell a padlóhoz/padhoz rögzíteni, különben fennáll a felborulás veszélye.
- Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a címtáblán szereplő adatok megfelelnek-e a hálózati tápegység adatai.

FIGYELEM!

- Tisztítás, beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt a fő áramforrásból.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a penge (25) biztonságosan rögzítve van-e a pengealaphoz.
- A pengék (25) nem állhatnak ki 1,1 mm-nél nagyobb mértékben a pengék aljából.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági kampók (24) megfelelően működnek-e.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Soha ne vágjon homorú felületeket, hornyokat vagy alakzatokat.
- A gép beindítása előtt minden fedelet és biztonsági eszközt helyesen kell elhelyezni.
- A gyalukésnek szabadon kell tudnia mozogni.

FONTOS!

- A színtezési és vastagsági beállításokat kifejezetten tömörfa gyalulásához tervezték. a célra nagy szilárdságú kéceket (25) használnak. A gyaluláshoz a munkadarab érintkezési felületének síknak kell lennie. Ha nagyméretű vagy nehéz munkadarabokon kíván dolgozni, a gépet rögzíteni kell (pl. a gépalapon lévő menet segítségével).

- A gép túlterheléskapcsolóval (1) van felszerelve a motor védelme érdekében. Túlterhelés esetén a gép automatikusan kikapcsol. Rövid idő elteltével a túlterheléskapcsoló (1) visszaállítható.
- Hosszú munkadarabok megmunkálásához használjon hengeres padokat vagy hasonló támasztékokat. Ilyen eszközöket kell elhelyezni a munkadarab belépő és kilépő végén. Magasságukat úgy kell beállítani, hogy a munkadarab a gépbe való belépéskor és kilépéskor vízszintes legyen.
- Csak jól élezett és karbantartott pengéket használjon.
- Csak a géphez tervezett pengéket használjon.
- Használjon tökéletes állapotban lévő fadarabokat tolórudként a kis munkadarabok megmunkálásához.
- Csatlakoztassa a gépet egy poredszívóhoz.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a megálló rögzítve van.
- Győződjön meg róla, hogy mindig meg tudja tartani az egyensúlyát. Álljon a gép oldalához.
- A gép működése közben tartsa távol a kezét a munkadarabtól és a forgácsolódobás helyétől.
- Ne kezdje el a gyalulást, amíg a munkadarab el nem érte a kívánt sebességet.
- Győződjön meg arról is, hogy a munkadarabon nincsenek kábelek, vezetékek, zsinórok vagy hasonló tárgyak. Ne dolgozzon fel olyan faanyagot, amelyen sok szilánk vagy szilánkoktól származó lyukak vannak.
- Rögzítse a hosszú munkadarabokat, hogy a gyalulási munkát végén ne boruljanak fel. Használjon erre a célra például görgőkkel ellátott talapatokat vagy hasonló eszközöket.
- Szigorúan tilos fűrészpont és forgácsot eltávolítani a gépből működés közben.
- Elakadás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a dugót a konnektorból, és távolítsa el az elakadt munkadarabot.
- A sérülésveszély elkerülése érdekében használat után állítsa be a legkisebb vágási méretet.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	BPT1500
Tápfeszültség bemenet	1500 W
Feszültség/frekvencia	230V/50 Hz
Vágóblokk sebesség	9000 fordulat/perc
Előzési sebesség	4 m/min
Felülettervezés - Táblázat mérete / tervszélesség	920 x 263 mm / 252 mm
Állomány eltávolítása Max.	2.5 mm
Vastagítás: Táblázat mérete / tervszélesség	270 x 303 mm / 252 mm
Állomány eltávolítása Max.	2 mm
Vastagítás Távolság magassága	5-120 mm
Súly	30 kg

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki leírásában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

A fő részek leírása

- | | | |
|---|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Túlterhelés kapcsoló | 10. M6-os rögzítőanya | 23. Szorítócsavar |
| 2. Be/Ki kapcsoló | 11. M8-as bütykös csavar | 24. Vágórúd |
| 3. Plunger | 12. Kurbli fogantyú | 25. Gyalupenge |
| 4. Csillagbilincses csavar M6 alátéttel | 13. Beállítócsavar | 26. Állítócsavar |
| 5. Chip kivonás | 14. Etetőasztal | A. Hatlapú csavar M8 |
| 5a. A forgácskivonás kiterjesztése | 15. Gumilábak | B. Mosógép |
| 6. M6-os rögzítőanya | 16. Tolórúd | C. M6-os hatlapú csavar |
| 7. Felszállási asztal | 17. Tolóblokk | D. 4 mm-es imbuszkulcs |
| 8. Párhuzamos kerítés | 18. Pengebeállító blokk | E. 5 mm-es imbuszkulcs |
| 8a. Rögzítő csavar | 19. Philips csavar M5 | F. 6 mm-es imbuszkulcs |
| 9. Gyalupenge burkolat | 20. Visszatérésgátló karmok | G. Méretarány (vastagsági sík) |
| 9a. Forgókar a gyalupengék fedeléhez | 21. Gyalulóasztal | H. Mérleg (adagolás) |
| | 22. Menetes orsó | I. Skála (párhuzamos megálló) |

Összeszerelési útmutató

FONTOS!

A készüléket az első használatba előtt teljesen össze kell szerelnie!

Gumilábak (2. ábra)

Rögzítse a négy gumilábat (15) a készülék aljára a mellékelt imbuszcsavarok (A) és alátétek (B) segítségével.

Gyalupengék fedele (3-5. ábra)

- Először távolítsa el a Phillips-csavart (19) és a rögzítőanyát (10) a gyalupengék fedelén (9), valamint a rögzítőanyát (6) a gyalupengék fedelének (9a) forgó karján.
- Nyomja össze a gyalupengék fedelét (9) és a forgókart (9a).
- Húzza meg a rögzítőanyát (10) és a Phillips-csavart (19).
- Rögzítse a szerelvényt a 4. ábrán látható furatokban a rögzítőanyával (6) és a bilincssel (4).

Párhuzamos megállás (6+7. ábra)

Most helyezze fel a párhuzamos megállót (8) a gépházra, és rögzítse a csavarokkal (C).

Kurbli a vastagsággyalu forgácsmélységének beállításához (8. ábra)

A forgattyú (12) csak az órsóra lesz feldugva.

A forgács kivonása (10. ábra)

A chipkiemelő hosszabbítójának (5a) felszereléséhez nyissa ki a hosszabbítón lévő Phillips-csavart. Illesse össze a két alkatrészt (5, 5a), és húzza meg újra a Phillips-csavart.

forgácskiemelő - felületgyalulás (11+12. ábra)

- Állítsa a gyalukés fedelét cpl_ (9) a legfelső állásba.
- A kurbli (12) segítségével állítsa a vastagságvizsgáló asztalt (21) a legalacsonyabb helyzetbe.
- Fogja a chipkihúzó (5) és tartsa a kapcsolócsapokat (3) mellette. Helyezze a forgácskihúzót (5) enyhén ferde szögben a gépre, és tolja hátrafelé. Ehhez a kapcsolócsapokat (3) kifelé kell tartani.
- Most rögzítse a chipkihúzót (5) a kapcsolócsapokkal a táblázatban. **Figyelem!** A gép nem indul el, ha a kapcsolócsapok rosszul vannak bedugva.
- Most már össze lehet hajtani a gyalukés fedelét CPI. (9) ismét lefelé.

- forgácskiemelő - vastagsággyalulás (13+14. ábra)

- A párhuzamos ütközőt (8) el kell távolítani a vastagság gyalulásához. Kövesse a 8.3. pontot fordított sorrendben.
- Tartsa kívül a kapcsolócsapokat (3), és helyezze a forgácskihúzó (5) a gép tetejére.
- Most rögzítse a chipkihúzót (5) a kapcsolócsapokkal a táblázatban. **Figyelem!** A gép nem indul el, ha a kapcsolócsapok (3) rosszul vannak bedugva.

Használati utasítás

FONTOS!

A készüléket az első használatba előtt teljesen össze kell szerelnie!

Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:

A be- és kikapcsoló gomb megfelelő működése, beleértve a vészkapcsolót is (ha van).

ON/OFF kapcsoló

Az ON/OFF kapcsoló (2) a gép bal oldalán található. A gép bekapcsolásához nyomja meg a zöld gombot. A gép kikapcsolásához nyomja meg a piros "O" gombot.

Lezárt, kikapcsolt védőberendezés (1a. ábra - 3. pozíció)

minden elválasztó védőberendezés fokozatos kinyitásával, hogy a gépet ki lehessen kapcsolni, és annak ellenőrzésével, hogy a gép nem kapcsolható be, amikor a védőberendezés nyitva van.

Fék

A munka megkezdésekor kapcsolja be a gépet, és hagyja, hogy a gép elérje a sebességet. Ezután kapcsolja ki ismét a gépet. A motornak 10 másodpercen belül le kell állnia. Ellenkező esetben hiba áll fenn.

Rúgásgátló karmok (9. ábra - 20. pozíció)

Műszakonként legalább egyszer szemrevételezéssel meg kell vizsgálni, hogy azok jó vannak-e, például hogy az érintkező felület nem sérül-e meg ütésekől, és hogy a rúgásgátló karmok (25) saját súlyuk miatt akadály nélkül visszahullanak-e. A rúgásgátló karmok (25) a saját súlyuk miatt akadály nélkül visszahullanak.

Gyalupengék (17. ábra - 25. pozíció)

Ellenőrizze a sérülések jeleit és a helyes elhelyezést. A gépet csak akkor szabad használni, ha mindezen feltételek teljesülnek.

KARBANTARTÁS

Figyelem! Bármilyen beállítási, karbantartási vagy szervizmunkát megelőzően húzza ki a hálózati csatlakozót.

A kések cseréje (17-19. ábra)**Fontos!**

- A kések cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.
- Húzza a gyalukés fedelét (9) a lehető legmesszebbre előre, hogy a teljes késblokk szabadná váljon.
- Lazítsa meg és távolítsa el az öt rögzítőcsavart (23).
- Emelje le a késeket (25) és a késtömböt (24) a vágótömbből.
- Távolítsa el a forgácsot és az esetleges gyantát a vágótuskóról és a késtartóról.
- Helyezze az új késeket (25) a vágótuskóba, és illessze őket a két csavarfejben lévő téglalap alakú nyílásokba (Ezzel a két csavarral történik a kés magasságának beállítása).
- Helyezze a késtömböt (24) a késre.
- Kissé húzza meg az öt rögzítőcsavart (23).
- Ismétlje meg ezeket a műveleteket a második késsel.
- Helyezze a késbeállító blokkot (18) a 18. ábrán látható módon a késtömbre. Ügyeljen arra, hogy a kés (25) a késbeállító blokk (18) mindkét oldalát érintse.
- A két állítócsavarral (26) a kés magassága állítható.
- A sikeres késbeállítás után az összes szorítócsavart meg kell húzni.

Vegye figyelembe a következőket:

- Az éles gyalukések garantálják a tiszta gyalulási felületet és kevésbé terhelik a motort. Három csiszolási művelet után a 3 x 0,05 mm-es maximális anyageltávolítást nem szabad túllépni.
- Az ezen a gépen használt gyalupengék/vastagságvágó pengék nem alkalmasak fugázásra és feckszarkokmegmunkálásra.
- Végül engedje le ismét a vágótuskó védelmét az asztalra. Fedje le a vágótuskót, és blokkolja a csillagfogantyú csavarral.

FONTOS!

- Csak a gyártó által a berendezéshez ajánlott késeket használjon. Ha más késeket használ, fennáll a sérülések veszélye az ellenőrzés hiánya miatt.
- Kerülje a túlhúzást és a szál leválásának lehetőségét. Ha a retesz (22) vagy a csavarok menete elkopott, azonnal ki kell cserélni őket.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem kapcsolható be.	<ul style="list-style-type: none"> - Nincs tápegység. - A szénkefe elhasználódott. - A forgácskihúzó nincs felszerelve. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze az áramellátást. - Vigye a gépet a szervizpontra.
A gép nem működik vagy hirtelen leáll.	<ul style="list-style-type: none"> - Áramszünet. - Motor vagy kapcsoló hibás. - Ellenőrizze a mikrokapcsolót. 	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a biztosítékokat, ellenőrizze a túlterheléskapcsolót a gépen. - Ellenőriztesse a motort vagy a kapcsolót villanszerelővel. - Szerelje fel a csipkekihúzó fedelet úgy, hogy a mikrokapcsoló nyomva legyen. - Ellenőrizze a biztosítékokat. - A beépített alacsony feszültségű védelem miatt a gép nem indul újra automatikusan. - A feszültség visszatérésekor a gépet újra be kell kapcsolni.
A gép megáll a tervezés közben.	<ul style="list-style-type: none"> - Gyalupenge tompa/kopott. - A túlterheléskapcsoló kioldott. - Ellenőrizze a mikrokapcsolót. - Túl sok forgács eltávolítása. - Túl gyors etetés. 	<ul style="list-style-type: none"> - Cserélje ki vagy élezze meg a pengét. - Kapcsolja be újra a motort, miután az lehűlt. - Szerelje fel a csipkekihúzó motorháztetőt vagy a padzárát úgy, hogy a mikrokapcsoló nyomva legyen. - Csökkentse a forgácseltávolítást. - Csökkentse az adagolási sebességet.
A munkadarab elakad a tuskézés során.	<ul style="list-style-type: none"> - Túl nagy a vágási mélység. 	<ul style="list-style-type: none"> - Csökkentse a vágási mélységet, és több menetben dolgozza meg a munkadarabot.
Tervezőkor csökken a sebesség.	<ul style="list-style-type: none"> - Túl sok forgács eltávolítása. - Túl gyors etetés. - Tompa kések. 	<ul style="list-style-type: none"> - Csökkentse a forgácseltávolítást. - Csökkentse az adagolási sebességet. - Kések cseréje.
Nem kielégítő felületkezelés.	<ul style="list-style-type: none"> - Tervező penge tompa/kopott. - Tervezőpenge tele chipsekkel. - Egyetlen táplálás. 	<ul style="list-style-type: none"> - Cserélje ki vagy élezze meg a pengét. - Távolítsa el a chipeket. - Állandó nyomással és csökkentett sebességgel adagolja a munkadarabot.
A megmunkált felület túl durva.	<ul style="list-style-type: none"> - A munkadarab túl sok nedvességet tartalmaz. 	<ul style="list-style-type: none"> - Száraz munkadarab.
Megmunkált felület repedezett.	<ul style="list-style-type: none"> - A munkadarabot a szemcsékkel szemben megmunkálták. - Túl sok anyagot terveztek egy menetben. 	<ul style="list-style-type: none"> - Gépelje meg a munkadarabot az ellenkező irányból. - A munkadarabot több menetben megmunkálja.
A munkadarab sebessége túl alacsony vastagságolás közben.	<ul style="list-style-type: none"> - A munkadarabot a szemcsékkel szemben megmunkálták. - Túl sok anyagot terveztek egy menetben. 	<ul style="list-style-type: none"> - Tisztítsa meg a munkaszalzt, és fel vékonyan kenőviaszt. - Javítsa meg a szállítóörgöket. - Állítsa a karját a tuskés beállításához a felső állásba.
Vastagításkor a forgácskidobás akadályozott (porelszívó nélkül).	<ul style="list-style-type: none"> - Túl sok forgács eltávolítása. - Tompa kések. - Túl nedves a fa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Csökkentse a forgács eltávolítását. - Kések cseréje. - Száraz munkadarab.
Felületgyaluláskor a forgácskidobás akadályozott (porelszívó nélkül).	<ul style="list-style-type: none"> - Túl sok forgács eltávolítása. - Túl gyors etetés. - Tompa kések. - Túl nedves a fa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Csökkentse a forgács eltávolítását. - Csökkentse az adagolási sebességet. - Kések cseréje. - Száraz munkadarab.
Felületgyalulás és vastagságolás esetén a forgácskidobás akadályozott (porelszívó nélkül).	<ul style="list-style-type: none"> - Túl gyenge szívóteljesítmény. 	<ul style="list-style-type: none"> - Használjon porelszívót, amelynek légáramlási sebessége a szívócsatlakozásnál legalább 20 m/s.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignés sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettroattrezzi sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroattrezzi della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethandë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndëruesit, mbujtet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljen napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancia pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

SL

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija zakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestilnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

SK

Električne naprave so bile izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija zakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Nádrie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Nádrie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Nádrie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Nádrie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s doplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЯ

МК

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напoј.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влагата или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компания. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázott blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sértült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készülék táblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettekől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

HR

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bi-Imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeg, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat nepravilne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search "Q"** field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση "Q"**.